

**kobold**

**VR7**



# Instrukcja obsługi

PL • 27094-03 • 0423

# Spis treści

<b>1</b>	<b>Przed uruchomieniem.....</b>	<b>4</b>		
<b>2</b>	<b>Informacje o produkcie...</b>	<b>5</b>		
2.1	Robot sprząający Kobold VR7	5		
2.2	Elementy do ładowania .....	7		
2.2.1	Stacja ładująca Kobold CB7 ....	7		
2.2.2	Stacja dokująca Kobold RB7 ...	7		
<b>3</b>	<b>Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem .....</b>	<b>8</b>		
<b>4</b>	<b>Bezpieczeństwo użytkownika.....</b>	<b>9</b>		
4.1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zagrożeń .....	10		
4.2	Struktura ostrzeżeń .....	20		
4.3	Obowiązki użytkownika .....	21		
<b>5</b>	<b>Pierwsze kroki .....</b>	<b>22</b>		
5.1	Przygotowanie pomieszczenia do sprząania robotem.....	22		
5.2	Montaż robota sprząającego .	23		
<b>6</b>	<b>Przygotowanie stacji do pracy .....</b>	<b>24</b>		
6.1	Zdejmowanie folii ochronnej..	24		
6.2	Wybór miejsca ustawienia .....	24		
6.3	Montaż przewodu sieciowego	25		
<b>7</b>	<b>Przegląd funkcji.....</b>	<b>27</b>		
7.1	Przegląd panelu obsługi.....	27		
7.2	Wskaźniki LED.....	28		
7.2.1	Przegląd wskaźników LED.....	28		
7.2.2	Stan robota sprząającego.....	29		
7.3	Funkcja głosowa .....	29		
<b>8</b>	<b>Ładowanie robota sprząającego .....</b>	<b>30</b>		
8.1	Stan akumulatora.....	30		
8.2	Ręczne ładowanie w stacji .....	31		
8.3	Ładowanie automatyczne.....	32		
8.4	Odsyłanie robota sprząającego do stacji .....	32		
<b>9</b>	<b>Ogólne informacje na temat pracy robota sprząającego .....</b>	<b>33</b>		
<b>10</b>	<b>Obsługa.....</b>	<b>34</b>		
10.1	Uruchomienie .....	34		
10.1.1	Instalowanie aplikacji MyKobold i łączenie jej z robotem sprząającym .....	34		
10.1.2	Pierwsze włączenie .....	35		
10.1.3	Włączenie przy niskim poziomie naładowania akumulatora .....	35		
10.2	Wybór trybu odkurzania .....	36		
10.2.1	Tryb MAX .....	36		
10.2.2	Tryb AUTO.....	36		
10.2.3	Tryb ECO .....	36		
10.2.4	Przerwa .....	37		
10.2.5	Anulowanie sprząania.....	37		
10.3	Tryb czuwania.....	37		
10.4	Wyłączanie i ponowne włączanie robota sprząającego .....	38		
10.5	Obszar sprząania i nawigacja robota sprząającego .....	39		
10.5.1	Pokonywanie przeszkód .....	39		
<b>11</b>	<b>Wi-Fi i sterowanie przy użyciu aplikacji za pomocą urządzeń smart .</b>	<b>40</b>		
11.1	Wymagania techniczne .....	40		
11.2	Nawiązywanie połączenia Wi-Fi.....	41		
11.3	Usuwanie robota sprząającego z sieci domowej	41		

11.4	Sterowanie robotem sprzątającym za pomocą Amazon Alexa lub Google Assistant.....	41	14.3.2	Wkładanie i wymiana worka filtrującego premium .....	54
<b>12</b>	<b>Łączenie stacji dokującej z podwójną ładowarką ....</b>	<b>43</b>	14.3.3	Czyszczenie stacji dokującej...	55
<b>13</b>	<b>Transport .....</b>	<b>44</b>	14.3.4	Wymywanie, czyszczenie i wkładanie filtra ochronnego silnika .....	56
<b>14</b>	<b>Konserwacja .....</b>	<b>45</b>	14.3.5	Wymywanie i wymiana kostek zapachowych.....	57
14.1	Części zamienne i materiały eksploatacyjne .....	45	<b>15</b>	<b>Aktualizacja oprogramowania .....</b>	<b>58</b>
14.2	Serwisowanie robota sprzątającego .....	46	<b>16</b>	<b>Usuwanie usterek .....</b>	<b>59</b>
14.2.1	Regularne czyszczenie robota sprzątającego .....	46	16.1	Usterki.....	59
14.2.2	Ręczne opróżnianie pojemnika na kurz.....	46	16.2	Stacja dokująca .....	62
14.2.3	Czyszczenie tylnego kanału ssącego .....	46	<b>17</b>	<b>Utylizacja i ochrona środowiska .....</b>	<b>64</b>
14.2.4	Czyszczenie filtra .....	47	17.1	Utylizacja urządzenia .....	64
14.2.5	Wymiana filtra .....	47	17.2	Utylizacja akumulatorów.....	64
14.2.6	Wymywanie lub wymiana kostek zapachowych.....	48	17.3	Utylizacja worków filtrujących premium i filtra robota sprzątającego .....	64
14.2.7	Wymywanie, czyszczenie i wkładanie filtra ochronnego silnika .....	48	17.4	Utylizacja opakowania.....	64
14.2.8	Wkładanie pojemnika na kurz i filtra .....	50	<b>18</b>	<b>Gwarancja/ odpowiedzialność za wady materiałowe .....</b>	<b>65</b>
14.2.9	Czyszczenie szczotki bocznej..	50	<b>19</b>	<b>Obsługa klienta.....</b>	<b>67</b>
14.2.10	Czyszczenie szczotki obrotowej .....	51	<b>20</b>	<b>Dane techniczne .....</b>	<b>68</b>
14.2.11	Czyszczenie czujników .....	52	20.1	Robot sprzątający.....	68
14.2.12	Wymywanie lub wymiana akumulatora .....	52	20.2	Stacja ładująca .....	69
14.3	Konserwacja stacji dokującej .	53	20.3	Stacja dokująca .....	69
14.3.1	Otwieranie i zamykanie pokrywy filtra.....	53	20.4	Producent .....	70
			<b>21</b>	<b>Deklaracja zgodności .....</b>	<b>70</b>

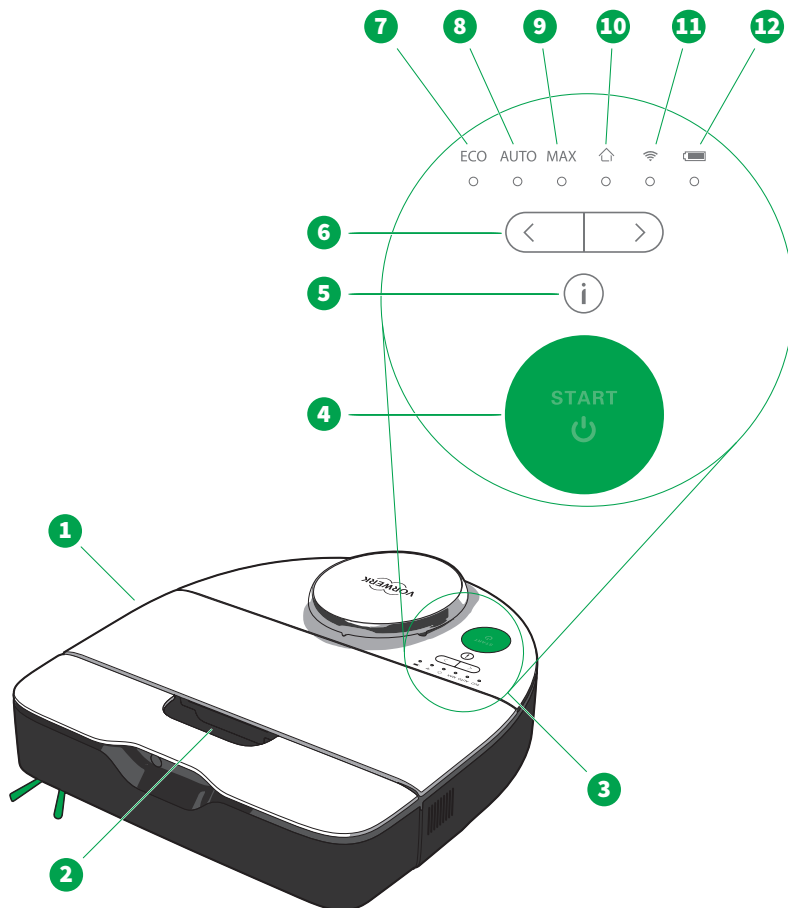
# 1 Przed uruchomieniem

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia Kobold.

1. Przed pierwszym użyciem urządzenia i jego akcesoriów uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.
2. Stosuj się do szczegółowych wskazówek dotyczących użytkowania podanych w następujących rozdziałach.

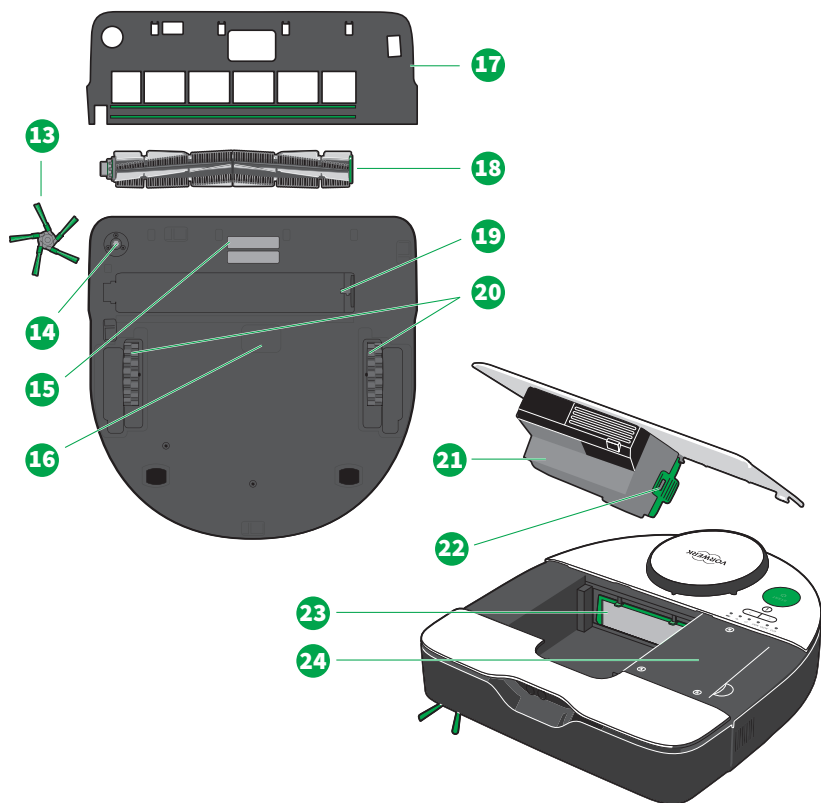
## 2 Informacje o produkcie

### 2.1 Robot sprzątający Kobold VR7



#### Elementy sterujące robota sprzątającego Kobold VR7

1 Robot sprzątający Kobold VR7	7 LED <i>ECO</i>
2 Uchwyt do noszenia	8 LED <i>AUTO</i>
3 Panel obsługi z przyciskiem START, przyciskami wyboru i wskaźnikami LED	9 LED <i>MAX</i>
4 Przycisk START (włączanie i wyłączanie)	10 LED <i>HOME</i>
5 Przycisk Informacje	11 LED <i>Wi-Fi</i>
6 Przyciski wyboru w lewo i w prawo	12 LED <i>Akumulator</i>



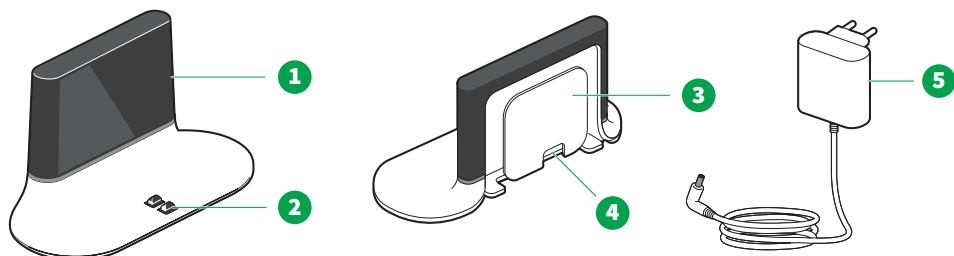
### Budowa robota sprzątającego Kobold VR7

13 Szczotka boczna	19 Punkt mocowania szczotki obrotowej
14 Punkt mocowania szczotki bocznej	20 Kółka
15 Styki ładowania	21 Pojemnik na kurz z filtrem
16 Otwór ssący	22 Filtr robota sprzątającego
17 Osłona szczotki	23 Filtr ochronny silnika
18 Szczotka obrotowa	24 Komora akumulatora

Rodzaj i zakres akcesoriów różni się w zależności od zakresu dostawy. Akcesoria mogą być kupowane oddzielnie. Zamieszczone w niniejszej instrukcji obsługi rysunki służą do przedstawienia funkcji urządzenia i akcesoriów. Rysunki te mogą się różnić szczegółami i wielkością od rzeczywistego produktu. Widoczne na rysunkach wtyczki są przykładowe. Faktyczny wygląd produktu może być inny w zależności od kraju zakupu.

## 2.2 Elementy do ładowania

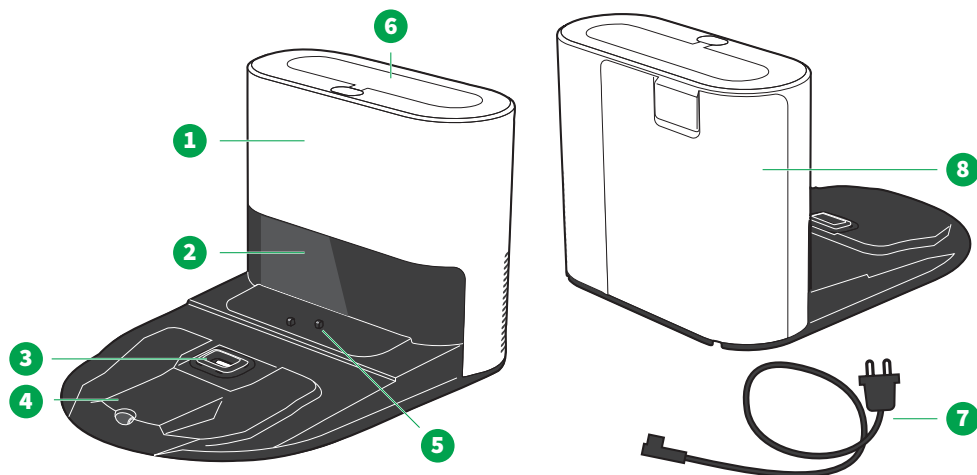
### 2.2.1 Stacja ładująca Kobold CB7



#### Budowa stacji ładującej Kobold CB7

1	Okienko podczerwieni	4	Wyjście kabla
2	Styki do ładowania robota sprzątającego	5	Wtyczka sieciowa
3	Zwijacz kabla		

### 2.2.2 Stacja dokująca Kobold RB7



#### Budowa stacji dokującej Kobold RB7

1	Korpus z workiem filtrującym	5	Styki do ładowania robota sprzątającego
2	Okienko podczerwieni	6	Złącze do podłączenia systemu ładowania (składającego się z podwójnej ładowarki Kobold PC7 oraz uchwytu Kobold ST7)
3	Otwór ssący	7	Przewód sieciowy
4	Płyta najazdowa	8	Pokrywa filtra

### 3 Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Zachowaj ten dokument do późniejszego wykorzystania. Jest on ważną częścią urządzenia i powinien zostać dołączony w przypadku przekazania sprzętu kolejnej osobie.

Z urządzenia i akcesoriów należy korzystać zgodnie z instrukcjami i przeznaczeniem, aby nie narażać siebie i innych osób na zagrożenie oraz zminimalizować ryzyko uszkodzeń urządzenia i innych wartościowych przedmiotów.

Urządzenie nie jest przystosowane do korzystania, czyszczenia i konserwacji przez dzieci poniżej 8 lat. To urządzenie nie jest przeznaczone do użycia przez osoby (w tym dzieci powyżej 8 lat) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej albo nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo albo zostały przez nią poinstruowane o sposobie korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją, jakie są z tym związane zagrożenia.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem ani elementami do ładowania (w tym przewodem i ładowarką).

Urządzenie nie może być czyszczone ani konserwowane w zakresie dozwolonym dla użytkownika przez dzieci powyżej 8 lat bez nadzoru.

Użytkowanie w innych celach niż zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem jest niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne spowodowane tym szkody. Dokonanie jakichkolwiek zmian technicznych w produkcie skutkuje unieważnieniem gwarancji/rękojmi. Obowiązek odszkodowawczy producenta wynikający z odpowiedzialności cywilnej za produkt i/lub dystrybutora z odpowiedzialności za wady rzeczowe nie obowiązuje w przypadku dokonania zmian technicznych w urządzeniu.

Podczas wykonywania jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy stosować się do wszystkich przynależnych dokumentów oraz wskazań na urządzeniu. Producent nie odpowiada za szkody powstałe wskutek nieprawidłowego postępowania.

Urządzenie spełnia wszelkie normy bezpieczeństwa kraju, w którym zostało sprzedane przez autoryzowanego dystrybutora firmy Vorwerk. Podczas korzystania z urządzenia w kraju innym niż ten, w którym został zakupiony, zgodność z lokalnymi normami bezpieczeństwa danego kraju nie może być zagwarantowana. W związku z tym firma Vorwerk nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne zagrożenia bezpieczeństwa mogące wynikać ze stosowania urządzenia w innym kraju.



<b>Robot sprzątający Kobold VR7</b>	Robot sprzątający Kobold VR7 przeznaczony jest wyłącznie do usuwania kurzu w warunkach domowych i nadaje się wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Robot sprzątający Kobold VR7 może być używany tylko wraz z odpowiednimi akcesoriami Kobold. Robot sprzątający Kobold VR7 nie może być przechowywany na wolnym powietrzu i musi być chroniony przed działaniem wilgoci.
<b>Stacja ładująca Kobold CB7</b>	Stacja ładująca Kobold CB7 przeznaczona jest wyłącznie do ładowania robota sprzątającego Kobold VR7 w warunkach domowych i nadaje się wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Stacja ładująca Kobold CB7 nie może być przechowywana na wolnym powietrzu i musi być chroniona przed działaniem wilgoci.
<b>Stacja dokująca Kobold RB7</b>	Stacja dokująca Kobold RB7 przeznaczona jest wyłącznie do ładowania i automatycznego odprowadzania zanieczyszczeń z robota sprzątającego Kobold VR7 zebranych podczas procesu sprzątania i nadaje się wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Stacja dokująca Kobold RB7 nie może być przechowywana na wolnym powietrzu i musi być chroniona przed działaniem wilgoci. W połączeniu z podwójną ładowarką Kobold PC7 i uchwytem Kobold ST7 można dodatkowo ładować bezprzewodowy odkurzacz Kobold VK7. Stacja dokująca Kobold RB7 może być używana tylko wraz z odpowiednimi akcesoriami Kobold.

## 4 Bezpieczeństwo użytkownika

Najwyższy możliwy poziom bezpieczeństwa jest jedną z głównych cech produktów firmy Vorwerk. Warunkiem zapewnienia bezpieczeństwa produktu jest jednak użytkowanie urządzenia zgodnie z przeznaczeniem i stosowanie się do ostrzeżeń.

### Podstawowe informacje dotyczące robota sprzątającego

Robot sprzątający Kobold VR7 jest niezależnym urządzeniem z autonawigacją. Robot sprzątający porusza się samoczynnie i sprząta Twoje mieszkanie nawet pod Twoją nieobecność – uwzględniając warunki przestrzenne występujące w Twoim domu.

## 4.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zagrożeń

### OSTRZEŻENIE

#### Ryzyko pożaru i porażenia prądem elektrycznym!

Nieumiejętnie przeprowadzona naprawa urządzenia i jego ładowarki lub elementów do ładowania grozi pożarem i porażeniem prądem.

- Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie.
- Aby uniknąć zagrożeń, należy zlecać wszelkie naprawy urządzeń elektrycznych działowi obsługi klienta firmy Vorwerk, serwisowi autoryzowanemu przez firmę Vorwerk lub osobie posiadającej analogiczne kwalifikacje.
- Uszkodzone części można wymieniać wyłącznie na oryginalne części zamienne, aby uniknąć zagrożeń.
- W razie usterki w urządzeniu skontaktuj się z najbliższym punktem obsługi klienta firmy Vorwerk.
- Podłączaj ładowarkę lub elementy do ładowania jedynie do gniazdek, które zostały zainstalowane przez specjalistę.
- Nie próbuj otwierać i samodzielnie naprawiać ładowarki. We wnętrzu ładowarki znajdują się elementy przewodzące napięcie i nie wymaga ona żadnej konserwacji.

#### Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

Ciągnięcie za przewód sieciowy może spowodować jego uszkodzenie.

- Nigdy nie wyciągaj wtyczki sieciowej z gniazda elektrycznego za przewód sieciowy, lecz trzymając za samą wtyczkę sieciową.
- Nigdy nie noś stacji ładowania, trzymając ją za przewód sieciowy.

## **Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!**

**Jeśli woda przedostanie się do elementów znajdujących się pod napięciem, może dojść do porażenia prądem.**

- Nigdy nie czyść wtyczki sieciowej stacji ładującej wodą, płynami do czyszczenia ani mokrą ścierką.
- Stacja dokująca jest podłączona do napięcia sieciowego. W związku z tym komorę filtra, powierzchnie uszczelniające worka filtrującego i robota sprzątającego należy w razie potrzeby czyścić lekko wilgotną (nie mokrą!) ścierką.
- Nigdy nie czyść pozostałych obszarów stacji dokującej wraz z przewodem przyłączeniowym wodą, płynami do czyszczenia ani mokrą ścierką.
- Nie używaj ładowarki ani elementów do ładowania w wilgotnym otoczeniu.
- Nigdy nie zanurzaj ładowarki ani elementów do ładowania w wodzie ani innych cieczach.
- Nigdy nie polewaj wodą ładowarki ani elementów do ładowania.
- Nie trzymaj ładowarki ani elementów do ładowania pod bieżącą wodą.
- Nie chwytaj ładowarki ani elementów do ładowania mokrymi rękoma.

## **Ryzyko pożaru i porażenia prądem elektrycznym!**

**Jeśli urządzenie najedzie na przewody elektryczne, leżące luzem lub zwisające kable, może to spowodować ich uszkodzenie. Dotknięcie uszkodzonego kabla może z kolei spowodować porażenie prądem.**

- Należy zadbać, aby przewód elektryczny nie wchodził w kontakt ze szczotkami obrotowymi, kółkami i rolkami urządzenia.

## **Ryzyko pożaru i porażenia prądem elektrycznym!**

**Uszkodzona stacja dokująca lub jej przewody elektryczne mogą spowodować porażenie prądem lub wywołać pożar.**

- Jeśli przewód sieciowy stacji dokującej zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony na odpowiedni oryginalny przewód sieciowy Vorwerk.
- Nie korzystaj ze stacji dokującej, która jest uszkodzona lub której przewód elektryczny jest uszkodzony.
- Uważaj, aby nie uszkodzić, nie zginać i nie skręcać przewodu sieciowego.
- Nie stawiaj żadnych ciężkich przedmiotów na przewodzie sieciowym.

**Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!**

**Czyszczenie, gdy element do ładowania jest jeszcze włożony do gniazda elektrycznego, grozi porażeniem prądem.**

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze wyciągnąć ładowarkę lub przewód elektryczny elementu do ładowania z gniazdko elektrycznego.

**Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!**

**Zastosowanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem grozi porażeniem prądem.**

- Nie wkładaj żadnych ostrych przedmiotów do gniazdek elektrycznych.
- Nie zamieniaj wtyków.
- Zawsze wyłączaj element do ładowania przed rozpoczęciem doposażania, czyszczenia i konserwacji oraz odłącz przewód sieciowy.

**Ryzyko wybuchu!**

**Nieumiejętne obchodzenie się z akumulatorem lub urządzeniem grozi wybuchem.**

- Podłączaj tylko pasujące do urządzenia oryginalne akumulatory Vorwerk.
- Nigdy nie próbuj otwierać, naprawiać lub modyfikować akumulatora. Uszkodzone akumulatory muszą zostać wymienione na nowe, oryginalne akumulatory Vorwerk.
- Nie korzystaj z akumulatora, jeśli jest uszkodzony.

**Ryzyko wybuchu i pożaru!**

**Dostanie się do wnętrza urządzenia palących się lub łatwopalnych substancji może doprowadzić do pożaru i wybuchu.**

- Nie odkurzaj gorącego popiołu lub tłących się niedopałków papierosów.
- Nie odkurzaj substancji grożących wybuchem lub łatwopalnych.

**Ryzyko wybuchu i pożaru!**

**Urządzenie może zapalić się, jeśli zostanie wystawione na działanie wysokiej temperatury, zostanie przykryty zasilacz lub jest stosowane niezgodnie z przeznaczeniem.**

- Nigdy nie wkładaj do ognia i nie nagrzewaj za pomocą zewnętrznego źródła ciepła urządzenia ani żadnych akcesoriów (zwłaszcza akumulatora).
- Jeśli urządzenie lub jakiekolwiek jego akcesoria (zwłaszcza akumulator) upadną na podłogę i widoczne są na nich uszkodzenia lub działają wadliwie, nie korzystaj z nich.
- W żadnym razie nie zwieraj akumulatora, przykładowo przykładając do jego zacisków metalowy przedmiot.
- Uważaj, aby nie przykrywać zasilacza.

## **Ryzyko wybuchu i pożaru!**

### **Ładowanie jednorazowych baterii grozi pożarem i wybuchem!**

- Używaj tylko pasujących do urządzenia oryginalnych akumulatorów Vorwerk.

## **Ryzyko pożaru!**

### **Ładowanie za pomocą nieodpowiedniej ładowarki może spowodować uszkodzenie akumulatora i wywołać pożar.**

- Należy korzystać wyłącznie z oryginalnych akcesoriów Kobold.
- Akumulator lub urządzenie można ładować tylko za pomocą zasilacza z możliwością wymontowania (ładowarki lub funkcji ładowania) otrzymanego wraz z tym urządzeniem.

## **Ryzyko pożaru!**

### **Źródła zagrożenia w pomieszczeniu roboczym mogą wywołać pożar.**

- Nigdy nie używaj urządzenia w pomieszczeniach, w których na podłodze lub niestabilnych meblach stoją palące się świece lub lampy.
- Zabezpiecz leżące luzem lub zwisające kable urządzeń elektrycznych (np. lamp stołowych). Mogłyby one zostać ściągnięte za przewody elektryczne i ulec uszkodzeniu lub zapalić się.
- Dopilnuj, aby urządzenie nie jeździło po lampach wbudowanych w podłogę. Pozostawienie wyłączonego robota sprzątającego na lampie może spowodować uszkodzenie robota, a nawet wywołać pożar.
- Nie używaj urządzenia w strefach zagrożenia, jak np. w pobliżu kominków z otwartym paleniskiem.

## **Ryzyko pożaru!**

### **Zalanie akumulatora wodą może doprowadzić do pożaru.**

- Nigdy nie czyść akumulatora wodą, płynami do czyszczenia ani mokrą ścierką.
- Trzymaj akumulator z dala od wody lub innych cieczy.

## **Ryzyko pożaru!**

### **Styki do ładowania mogą zostać zwarte.**

- Nigdy nie kładź żadnych przedmiotów na stykach elementów do ładowania.

## **Ryzyko pożaru!**

### **Wskutek niezamierzonego zadziałania lub włączenia urządzenia lub akumulatora podczas transportu może dojść do nagromadzenia się ciepła, a nawet do pożaru.**

- Przestrzegaj wskazówek w instrukcji, aby zagwarantować bezpieczny transport.

## Niebezpieczeństwo uduszenia!

Małe elementy mogą dostać się do dróg oddechowych i spowodować uduszenie.

- Drobne elementy, takie jak kostki zapachowe, należy przechowywać z dala od dzieci.

## Ryzyko ciężkich obrażeń ciała!

Gdy czujniki podłogowe są zastonięte lub zanieczyszczone, urządzenie może spaść ze schodów lub podestów.

- Usuń łatwo przesuwające się chodniki lub dywaniki oraz lekkie, luźne przedmioty. Robot sprząający mógłby pchać je przed sobą i jechać przez to z zakrytymi czujnikami podłogowymi.
- Regularnie czyść czujniki podłogowe (najlepiej zawsze po opróżnieniu pojemnika na kurz).



## PRZESTROGA

## Niebezpieczeństwo oparzenia!

Jeśli do ładowarki wtykowej dostanie się woda, może ona się nagrzać.

- Nigdy nie czyść ładowarki wtykowej wodą, płynami do czyszczenia ani mokrą ścierką.

## Ryzyko obrażeń ciała!

Dzieci i zwierzęta domowe mogą doznać obrażeń, jeśli staną lub usiądą na urządzeniu lub elementach do ładowania.

- Trzymaj robota sprząającego w bezpiecznej odległości od dzieci i zwierząt domowych i nie pozwalaj im stawać ani siadać na robocie lub elementach do ładowania.

## Niebezpieczeństwo obrażeń przez ruchome elementy!

Styczność z ruchomymi elementami może spowodować obrażenia.

- Zachowaj odstęp od ruchomych elementów.
- Nigdy nie chwytaj za ruchome elementy.
- Przed przystąpieniem do konserwacji szczotek zakończ tryb sprząania i połóż urządzenie wierzchem na stabilnym i równym podłożu.

## Ryzyko skaleczenia o ostre krawędzie pękniętych elementów z tworzywa sztucznego!

Krawędzie połamanego tworzywa sztucznego mogą być na tyle ostre, że można się o nie skaleczyć.

- Nie używaj tego urządzenia, gdy jego elementy z tworzywa sztucznego zostały uszkodzone na skutek upadku lub uderzenia.
- Uwaga na ostre krawędzie połamanych elementów.

**Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń z powodu podciśnienia!**

**Wessanie skóry lub włosów może spowodować obrażenia.**

- Obszar pracy robota musi być tak przygotowany, aby nie zostały przez niego wessane żadne kończyny ani włosy oraz aby robot nie sprzątał w pobliżu dzieci lub zwierząt domowych.

**Zagrożenie wskutek styczności z substancjami niebezpiecznymi!**

**Wyciek elektrolitu z akumulatorów lub baterii może spowodować obrażenia.**

- Nie dotykaj rozlanego elektrolitu lub pozostałości po elektrolicie np. ze zużytych akumulatorów lub baterii bez ochrony skóry i oczu.
- Rozlany elektrolit nie może mieć kontaktu ze skórą, oczami ani błonami śluzowymi.
- W razie przypadkowego kontaktu niezwłocznie umyj ręce i wypłucz oczy lub błony śluzowe dużą ilością czystej wody.
- Nie zbliżaj się do ulatniających się oparów elektrolitu i zadбай o dobrą wentylację.
- Jeśli w dalszym ciągu odczuwasz dolegliwości lub elektrolit mógł dostać się do oczu lub błon śluzowych, udaj się do lekarza.
- Ubrania i tekstylia, które miały styczność z rozlanym elektrolitem lub pozostałościami po elektrolicie, należy natychmiast dokładnie uprać lub zutylizować.
- Rozlany elektrolit, pozostałości po elektrolicie oraz zużyte akumulatory lub baterie są łatwopalne. Trzymaj je w bezpiecznej odległości od ognia i źródeł ciepła.

**Ryzyko obrażeń ciała!**

**W różnych czujnikach wbudowane są dopuszczone do użytku lasery emitujące niewidoczne promienie. Przestrzegaj następujących reguł, aby uniknąć punktowych obrażeń spowodowanych przez laser.**

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z doposażeniem wyłącz urządzenie.
- Manipulacje (modyfikacje) lub próby naprawy urządzenia oraz w szczególności czujników są niedopuszczalne.
- Podczas pracy urządzenia nie wpatruj się przez dłuższy czas w szczelinę między panelem obsługi a najwyższą okrągłą pokrywą ani w czujniki.

**Utrata działania  
przeciwalergicznego  
i ryzyko uszkodzenia  
z powodu  
nieprawidłowego  
użycia!**

Jeśli materiał filtracyjny jest nieodpowiedni lub uszkodzony, nie jest w stanie zatrzymywać drobnych cząsteczek wywołujących reakcję alergiczną.

- W tym urządzeniu mogą być montowane wyłącznie przeznaczone do niego oryginalne produkty Kobold.
- Nie wkładaj używanych worków filtrujących Kobold.
- Włączaj urządzenie tylko z włożonymi oryginalnymi workami filtrującymi Kobold.



## WSKAZÓWKA!

**Ryzyko uszkodzenia z powodu nieprawidłowego użycia!**

**Nieumiejętne postępowanie się elementami do ładowania może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.**

- Ładuj urządzenie tylko za pomocą oryginalnej ładowarki lub elementów do ładowania Vorwerk, w tym kabla sieciowego, które są przeznaczone do danego produktu.
- Ładowarkę lub elementy do ładowania należy podłączać wyłącznie do sieci, której napięcie zmienne i częstotliwość odpowiadają parametrom podanym na tabliczce znamionowej.

**Ryzyko uszkodzenia z powodu nieprawidłowego użycia!**

**Nieumiejętne postępowanie się urządzeniem może doprowadzić do jego zniszczenia.**

- Podczas użytkowania robota w żadnym razie nie blokuj otworów wylotowych. Chroń urządzenie przed zanieczyszczeniami, które zmniejszają strumień powietrza.

**Niebezpieczeństwo zniszczenia podłogi!**

**Nieumiejętne postępowanie się urządzeniem może doprowadzić do zniszczenia podłogi.**

- Przestrzegaj wskazówek producenta podłogi dotyczących czyszczenia.

**Ryzyko uszkodzenia innych przedmiotów!**

**Podczas sprzątania urządzenie może uszkodzić inne przedmioty znajdujące się w jego obszarze pracy.**

- Usuń z obszaru pracy lekkie, tłukące się lub ruchome przedmioty (np. wazon, firanki itp.). Robot sprzątający mógłby je ciągnąć i w zależności od właściwości spowodować uszkodzenie urządzenia, przedmiotu lub podłogi.
- Zabezpiecz firanki, obrusy i sznurki w obszarze pracy robota sprzątającego.

**Ryzyko uszkodzenia z powodu nieprawidłowego użycia!**

**Niektóre zanieczyszczenia mogą zatkać pory filtra.**

- Przy użyciu robota odkurzającego nie odkurzaj proszku do czyszczenia Kobosan active ani innych proszków do czyszczenia.
- Nie odkurzaj bardzo drobnego piasku, wapna, pyłu cementowego itp.

**Ryzyko uszkodzenia z powodu nieprawidłowego użycia!**

**Użytkowanie robota sprzątającego bez filtra może doprowadzić do uszkodzenia silnika i skrócenia okresu użytkowania.**

- Nigdy nie wolno używać urządzenia bez filtra.

<p><b>Ryzyko uszkodzenia w wyniku rozładowania!</b></p>	<p><b>Stan głębokiego rozładowania akumulatora może spowodować jego trwałe uszkodzenie.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ładuj urządzenie do pełna przynajmniej raz w roku, aby zapobiec głębokiemu rozładowaniu i tym samym uszkodzeniu akumulatora.</li> </ul>
<p><b>Ryzyko uszkodzenia z powodu nieprawidłowego użycia!</b></p>	<p><b>Zakrycie czujników urządzenia może skutkować nieprawidłową pracą robota, brakiem komunikacji lub zakłóceniem nawigacji.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Unikaj rys na okienku podczzerwieni stacji i nie zakrywaj go naklejkami ani przedmiotami.</li> <li>• Nie zakrywaj czujników urządzenia.</li> </ul>
<p><b>Ryzyko uszkodzenia z powodu nieprawidłowego użycia!</b></p>	<p><b>Stosowanie urządzenia na nieodpowiednich powierzchniach roboczych może doprowadzić do uszkodzeń.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dywany o bardzo długim włosiu lub bardzo delikatne (zwłaszcza dywaniki bez runa lub z których powierzchni wyczesywane są włókna podczas odkurzania wirującą szczotką) nadają się do odkurzania za pomocą tego urządzenia tylko warunkowo. Tym urządzeniem mogą być odkurzone tylko urządzenia o długości włókien nieprzekraczającej 15 mm i dywany dopuszczone do odkurzania aktywną szczotką.</li> <li>• Dywany o długim włosiu można w razie potrzeby wyznaczyć jako wirtualne strefy omijane (strefy No-Go) w aplikacji MyKobold.</li> <li>• Jeśli mimo to chcesz odkurzyć robotem delikatny dywan lub dywan o długości włosa powyżej 15 mm, sprawdź najpierw w niewidocznym miejscu, czy urządzenie jest w stanie go odkurzyć.</li> <li>• Nie używaj urządzenia do czyszczenia blatów kuchennych i ceramicznych płyt grzewczych.</li> </ul>
<p><b>Ryzyko uszkodzenia z powodu nieprawidłowego użycia!</b></p>	<p><b>Sterowanie aplikacją umożliwia korzystanie z urządzenia, które pozostaje poza zasięgiem wzroku. W przypadku nieodpowiedniego przygotowania mieszkania znajdujące się w nim przedmioty mogą zostać uszkodzone lub spowodować uszkodzenia.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dopilnuj, aby obszar pracy robota sprzątającego był odpowiednio przygotowany.</li> </ul>
<p><b>Ryzyko uszkodzenia wskutek nieprawidłowego użycia!</b></p>	<p><b>Używanie urządzenia, które nie jest w idealnym stanie technicznym, może spowodować jego uszkodzenie.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• W tym urządzeniu mogą być montowane wyłącznie przeznaczone do niego oryginalne produkty Vorwerk.</li> <li>• Nie używaj urządzenia, gdy w samym urządzeniu lub w kablu zasilacza występuje uszkodzenie lub gdy urządzenie nie jest kompletne.</li> </ul>

### **Ryzyko uszkodzenia akumulatora!**

**Wyjątkowo wysoka lub niska temperatura skraca żywotność i/lub może spowodować uszkodzenie akumulatorów.**

- Nie wystawiaj urządzenia na działanie ognia, wysokich temperatur ani bezpośredniego promieniowania słonecznego.
- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu źródła ciepła (kuchenka, grzejnik lub gorący kaloryfer).
- Utrzymywać temperatury otoczenia podczas składowania i obsługi w zakresie podanym w danych technicznych.

### **Ryzyko uszkodzenia wskutek nieumiejętnego czyszczenia!**

**Nieumiejętne czyszczenie może spowodować uszkodzenie urządzenia.**

- Nigdy nie czyść urządzenia i stacji ładującej wodą, płynami do czyszczenia ani mokrą ścierką.
- Nigdy nie czyść szczotki obrotowej na mokro. W razie potrzeby użyj suchej lub lekko zwilżonej ściereki. Szczotka obrotowa nie nadaje się do mycia w zmywarkach i nie jest wodoodporna.
- Do czyszczenia urządzenia nie używaj gąbek ani środków o właściwościach ściernych oraz agresywnych płynów, np. benzyny czy acetonu.
- Nie czyść urządzenia żadnymi środkami dezynfekcyjnymi.

### **Ryzyko uszkodzenia z powodu nieprawidłowego użycia!**

**Użytkowanie robota na wolnym powietrzu lub w wilgotnych obszarach może doprowadzić do jego uszkodzenia.**

- Nie używaj robota sprząającego w miejscach, w których może być narażony na mokre lub wilgotne warunki, np. w pobliżu pryszniców czy basenów.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz.

### **Ryzyko uszkodzenia z powodu nieprawidłowego użycia!**

**Obecność wilgoci w obszarze worka filtrującego stacji dokującej lub w pojemniku na kurz robota sprząającego może spowodować uszkodzenie urządzenia.**

- Gdy obszar worka filtrującego zostanie zamoczony, osusz go przed dalszym użytkowaniem.
- Wymień filtr robota sprząającego lub worek filtrujący premium.

### **Ryzyko uszkodzenia z powodu nieprawidłowego użycia!**

**Używanie urządzenia lub stacji dokującej, które nie są w idealnym stanie technicznym, może spowodować ich uszkodzenie.**

- Używaj robota sprząającego i stacji dokującej wyłącznie z włożonym filtrem ochronnym silnika Kobold.

**Ryzyko uszkodzenia z powodu nieprawidłowego użycia!**

**Niedostateczne wysuszenie filtra ochronnego silnika może spowodować uszkodzenia.**

- Wilgotny filtr ochronny silnika należy suszyć w ciepłym miejscu przez 24 godziny, zanim zostanie ponownie zamontowany.

**Ryzyko uszkodzenia urządzenia!**

**Wilgoć we wnętrzu urządzenia może je uszkodzić.**

- Nie wsysaj cieczy ani mokrego brudu.
- Nie odkurzaj mokrych wycieraczek ani dywanów.
- Nie używaj urządzenia w wilgotnym otoczeniu (w mokrej łazience, na zewnątrz itp.) ani w miejscach, w których istnieje niebezpieczeństwo, że urządzenie wejdzie w kontakt z cieczami.
- Nigdy także nie spryskuj urządzenia wodą i nie umieszczaj go pod bieżącą wodą. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych cieczach.
- Nie trzymaj urządzenia na zewnątrz.
- Chroń urządzenie przed działaniem wilgoci.

## 4.2 Struktura ostrzeżeń

Ostrzeżenia w niniejszej instrukcji opatrzone są symbolami i hasłami. Symbol i hasło informują o istotności zagrożenia.

**Struktura ostrzeżeń** Ostrzeżenia, które poprzedzają opis każdej czynności, zbudowane są w następujący sposób:

### OSTRZEŻENIE



**Rodzaj i źródło zagrożenia**

**Objaśnienie rodzaju i źródła zagrożenia oraz następstw**

- Środki umożliwiające uniknięcie zagrożenia

### Znaczenie haseł

OSTRZEŻENIE

Nieuniknięcie tego zagrożenia grozi śmiercią lub ciężkimi obrażeniami ciała.

OSTROŻNIE

Nieuniknięcie tego zagrożenia grozi lekkimi obrażeniami ciała.

WSKAZÓWKA

Nieuniknięcie tego zagrożenia grozi uszkodzonymi rzeczowymi.

### Znaczenie symboli ostrzegawczych



Ostrzeżenie wraz z informacją o istotności zagrożenia



Informacja o możliwości szkód rzeczowych



Laser



Wyłącznie do użytku  
w pomieszczeniach



Przed ładowaniem  
przeczytaj instrukcję  
obsługi



Nie używaj, jeśli  
wtyczka jest  
uszkodzona lub jej  
styki są wygięte!



Urządzenie klasy  
ochronności II



Zasilacz z możliwością  
wymontowania



Uziemienie  
funkcjonalne

## 4.3 Obowiązki użytkownika

Aby zapewnić prawidłową pracę urządzenia i akcesoriów Vorwerk:

1. Postępuj zgodnie z instrukcją obsługi i wszystkimi przynależnymi dokumentami.
2. Przechowuj instrukcję w łatwo dostępnym miejscu.
3. Zadbaj o to, aby wszelkie uszkodzenia urządzenia były niezwłocznie usuwane przez producenta.

## 5 Pierwsze kroki

W tym rozdziale dowiesz się, jak skonfigurować robota sprzątającego. Zapoznasz się również z podstawowymi funkcjami robota sprzątającego oraz dowiesz się, jak prawidłowo przenosić urządzenie.

### 5.1 Przygotowanie pomieszczeń do sprzątnia robotem

Robot sprzątający posiada kilka funkcji bezpieczeństwa. Mimo to, przed użyciem robota sprzątającego, należy zwrócić uwagę na poniższe kwestie:

#### OSTRZEŻENIE



##### **Ryzyko pożaru i porażenia prądem elektrycznym!**

Jeśli urządzenie najedzie na przewody elektryczne, leżące luzem lub zwisające kable, może to spowodować ich uszkodzenie. Dotknięcie uszkodzonego kabla może z kolei spowodować porażenie prądem.

- Należy zadbać, aby przewód elektryczny nie wchodził w kontakt ze szczotkami obrotowymi, kółkami i rolkami urządzenia.

#### OSTRZEŻENIE



##### **Ryzyko ciężkich obrażeń ciała!**

Gdy czujniki podłogowe są zastąpione lub zanieczyszczone, urządzenie może spaść ze schodów lub podestów.

- Usuń łatwo przesuwające się chodniki lub dywaniki oraz lekkie, luźne przedmioty. Robot sprzątający mógłby pchać je przed sobą i jechać przez to z zakrytymi czujnikami podłogowymi.
- Regularnie czyść czujniki podłogowe (najlepiej zawsze po opróżnieniu pojemnika na kurz).

## WSKAZÓWKA!



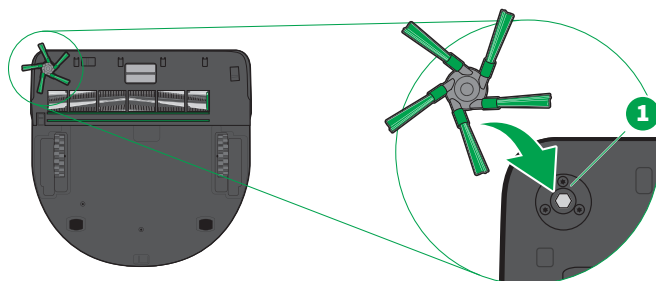
### Ryzyko uszkodzenia z powodu nieprawidłowego użycia!

Stosowanie urządzenia na nieodpowiednich powierzchniach roboczych może doprowadzić do uszkodzeń.

- Dywany o bardzo długim włosiu lub bardzo delikatne (zwłaszcza dywaniki bez runa lub z których powierzchni wyczesywane są włókna podczas odkurzania wirującą szczotką) nadają się do odkurzania za pomocą tego urządzenia tylko warunkowo. Tym urządzeniem mogą być odkurzone tylko urządzenia o długości włókien nieprzekraczającej 15 mm i dywany dopuszczone do odkurzania aktywną szczotką.
- Dywany o długim włosiu można w razie potrzeby wyznaczyć jako wirtualne strefy omijane (strefy No-Go) w aplikacji MyKobold.
- Jeśli mimo to chcesz odkurzyć robotem delikatny dywan lub dywan o długości włosa powyżej 15 mm, sprawdź najpierw w niewidocznym miejscu, czy urządzenie jest w stanie go odkurzyć.
- Nie używaj urządzenia do czyszczenia blatów kuchennych i ceramicznych płyt grzewczych.

**Uwaga** Robot sprząający nie jest całkowicie naładowany przy dostawie. Dlatego przed pierwszym uruchomieniem należy naładować robota sprząającego do pełna [► 30].

## 5.2 Montaż robota sprząającego



1. Ściągnij przezroczyste folie ochronne z robota sprząającego.
2. Wciśnij szczotkę boczną w punkcie mocowania (1) w odpowiednim położeniu, aby ją zamontować.

## 6 Przygotowanie stacji do pracy

Robota sprząającego możesz obsługiwać z dwiema różnymi stacjami:

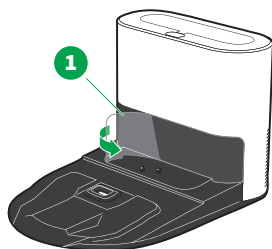
- Stacja ładująca Kobold CB7 [▶ 7]

lub

- Stacja dokująca Kobold RB7 [▶ 7]

### 6.1 Zdejmowanie folii ochronnej

- Przed pierwszym użyciem ściągnij folię ochronną (1) z okienka podczerwieni (tutaj na przykładzie stacji dokującej).

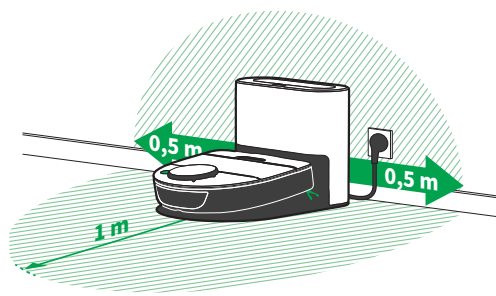
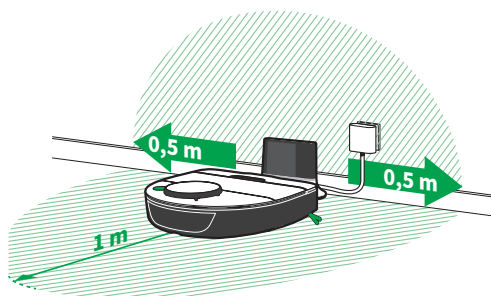


### 6.2 Wybór miejsca ustawienia

Czas stygnięcia akumulatorów litowo-jonowych w wysokich temperaturach otoczenia jest różny. W miarę możliwości nie ustawiaj stacji w miejscu, w którym będzie narażona na bezpośrednie promieniowanie słoneczne, ponieważ wydłuży to czas ładowania i może skrócić żywotność akumulatora.

Opcja A: stacja ładująca Kobold CB7

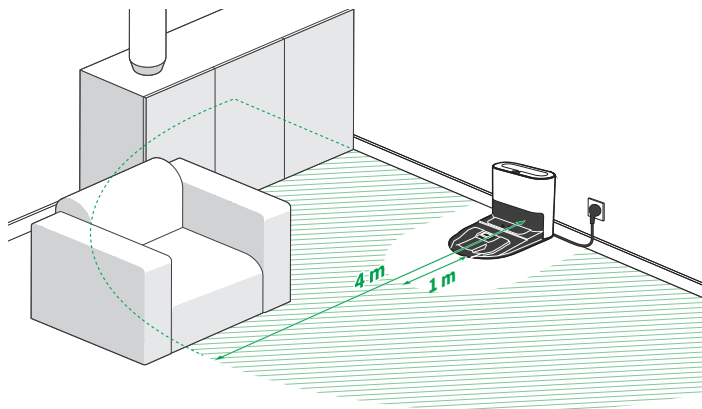
Opcja B: stacja dokująca Kobold RB7



1. Ustaw stację na płaskiej powierzchni tak, aby robot sprząający miał swobodny dostęp do styków ładowania i okienka podczerwieni.
2. Ustaw stację w miejscu, w którym stosunkowo rzadko przesuwasz meble.



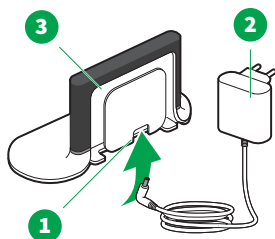
- Upewnij się, że sygnał Wi-Fi routera w stacji jest silny, jeśli chcesz sterować robotem sprzątającym za pomocą aplikacji.



- Zadbaj o to, aby w bezpośrednim otoczeniu robota sprzątającego (pierwsze 4 metry przed stacją) znajdowało się dostatecznie dużo większych punktów orientacyjnych, np. mebli.
- Sprawdź, czy w odległości 0,5 m po obu stronach robota sprzątającego nie ma żadnych przeszkód.
- Sprawdź, czy w odległości ok. 1 m przed robotem sprzątającym jest równa, wolna powierzchnia.
- Nie ustawiaj stacji pod meblami, na schodach lub podestach, w bezpośrednim świetle słonecznym ani przed czarnymi bądź ciemnymi ścianami lub ścianami z wykończeniem na wysoki połysk.
- Podłącz wtyczkę sieciową do gniazdka elektrycznego.

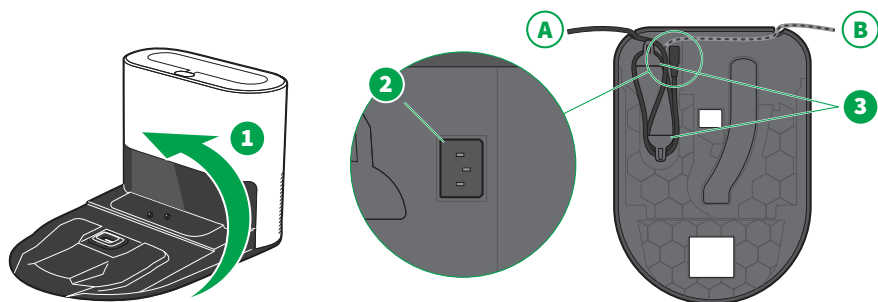
## 6.3 Montaż przewodu sieciowego

### Stacja ładowująca Kobold CB7



- Włóż przewód sieciowy w przewidziane do tego celu gniazdo ładowania (1) na stacji ładowującej do momentu, aż przewód będzie całkowicie wsunięty.
- Podłącz wtyczkę sieciową (2) do gniazdka elektrycznego.
- Owiń pozostały nadmiar przewodu wokół mechanizmu zwijania (3).

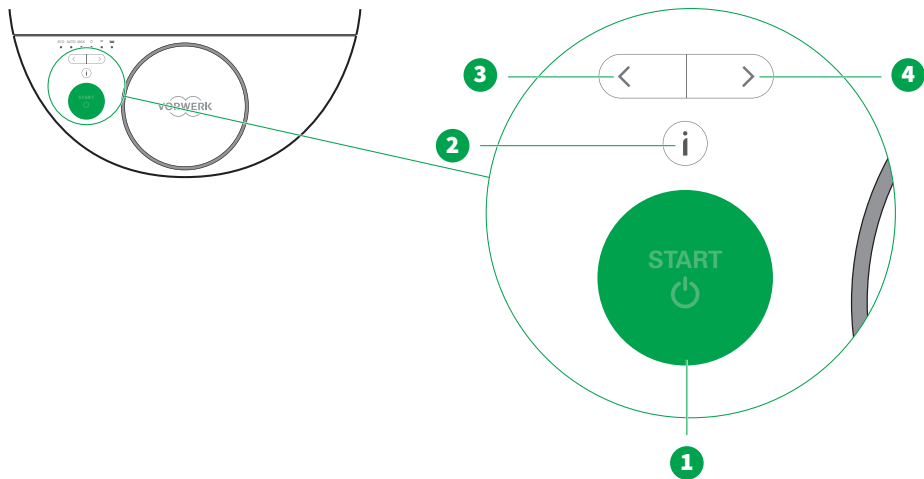
## Stacja dokująca Kobold RB7



1. Połóż stację dokującą spodem do góry (1).  
Przyłącze zasilania elektrycznego (2) znajduje się na spodzie stacji dokującej.
2. Wetknij wtyczkę w przyłącze zasilania elektrycznego (2).
3. Owiń pozostały nadmiar przewodu wokół uchwytu (3) w stacji dokującej.
4. Wyprowadź przewód jednym z dwóch kanałów (A lub B).
5. Ustaw stację dokującą z powrotem w poprawny sposób.
6. Podłącz wtyczkę sieciową do gniazdka elektrycznego.

## 7 Przegląd funkcji

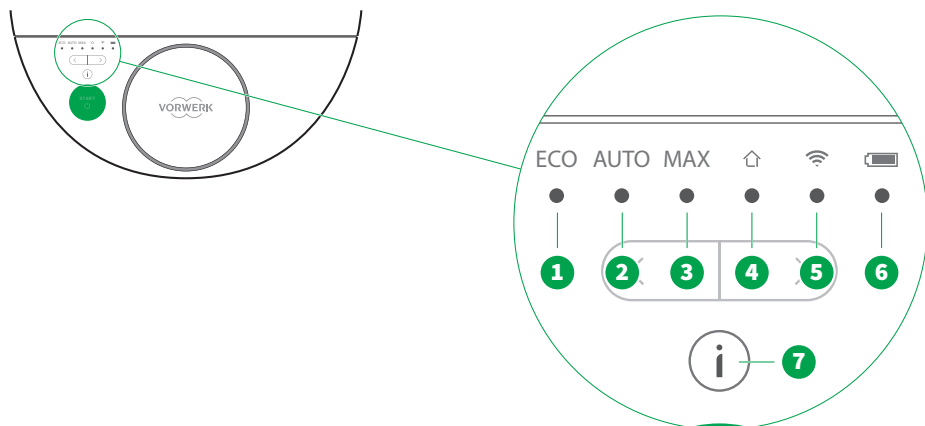
### 7.1 Przegląd panelu obsługi



Poz.	Nazwa	Znaczenie
(1)	Przycisk START	Rozpoczęcie, zatrzymanie lub wstrzymanie procesu odkurzania.
(2)	Przycisk Informacje	Świecący się przycisk Informacje wskazuje, który rodzaj komunikatu (informacja, ostrzeżenie lub usterka) zostanie wyświetlony jako następny. Po wciśnięciu przycisku Informacje wyświetli się wskazany komunikat.
(3)	Przycisk wyboru lewy	Wybór funkcji MAX, AUTO lub ECO oraz Wi-Fi lub Home. Punktem wyjścia jest zawsze aktualnie wybrany tryb odkurzania.
(4)	Przycisk wyboru prawy	

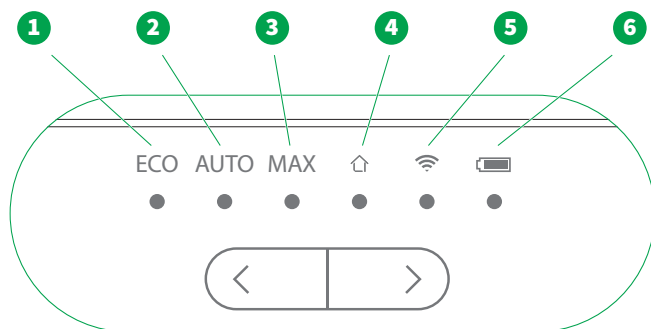
## 7.2 Wskaźniki LED

### 7.2.1 Przegląd wskaźników LED



Poz.	Nazwa	Znaczenie
(1)	LED <i>ECO</i>	W trybie ECO robot sprzątający pracuje ze zredukowaną mocą silnika (dmuchawy i szczotek), patrz <a href="#">Tryb ECO [► 36]</a> . Dzięki temu jest bardziej oszczędny i cichy oraz nadaje się do odkurzania niewielkich do średnich zabrudzeń. LED <i>ECO</i> zaświeci się po wyborze tego trybu.
(2)	LED <i>AUTO</i>	Tryb odkurzania AUTO automatycznie dostosowuje moc dmuchawy i szczotek do rodzaju podłoża (dywan lub twarda podłoga), patrz <a href="#">Tryb AUTO [► 36]</a> . LED <i>AUTO</i> zaświeci się po wyborze tego trybu.
(3)	LED <i>MAX</i>	Tryb odkurzania MAX zapewnia maksymalną moc odkurzania (maks. moc dmuchawy i szczotek). Jako standardowy tryb odkurzania nadaje się do większości sytuacji i oferuje najlepszą moc odkurzania dywanów i twardych podłóg, patrz <a href="#">Tryb MAX [► 36]</a> . LED <i>MAX</i> zaświeci się po wyborze tego trybu.
(4)	LED <i>Home</i>	Informuje, czy robot sprzątający może zlokalizować swoją stację. Jeśli tak, robot sprzątający wraca do swojej stacji.
(5)	LED <i>Wi-Fi</i>	Informuje, czy jest dostępne połączenie z siecią domową.
(6)	LED <i>Akumulator</i>	Wskazuje stan naładowania akumulatora robota sprzątającego. Stan naładowania akumulatora pokazują różne kolory, patrz <a href="#">Stan akumulatora [► 30]</a> .
(7)	LED przycisku Informacje	Przycisk Informacje pozwala sprawdzić bieżący stan robota sprzątającego i stacji dokującej. Znaczenie kolorów LED przycisku Informacje jest następujące: Zielony: informacja Żółty: ostrzeżenie Czerwony: usterka

## 7.2.2 Stan robota sprzątającego



Wskaźnik LED	Stan
Wskaźniki LED (1–6) świecą się po kolei	Robot sprzątający jest prawidłowo umieszczony w swojej stacji. Wskaźniki LED świecą się tylko raz.
Żadne wskaźniki LED (1–6) się nie świecą	Robot sprzątający jest wyłączony.
Wszystkie wskaźniki LED (1–6) włączają się sukcesywnie	Trwa inicjalizacja robota sprzątającego.
Wszystkie wskaźniki LED (1–6) świecą się trzy razy na zielono	Robot sprzątający jest gotowy do pracy.
LED <i>Home</i> (4) świeci się na zielono	Lokalizacja stacji jest znana.
LED <i>Home</i> (4) świeci się na żółto	Lokalizacja stacji jest nieznana. Robot sprzątający nie może zlokalizować stacji.
LED <i>Home</i> (4) pulsuje na zielono	Robot sprzątający wraca do swojej stacji (Home).
LED <i>Akumulator</i> (6)	Szczegółowe informacje dotyczące akumulatora można znaleźć w sekcji <a href="#">Stan akumulatora</a> [▶ 30].

Więcej informacji jest dostępnych w sekcji [Obsługa](#) [▶ 34].

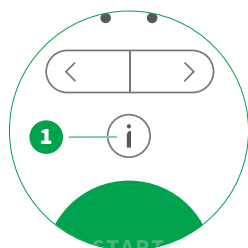
## 7.3 Funkcja głosowa

Świecąca się dioda LED przycisku Informacje informuje, że istnieje komunikat (informacja, ostrzeżenie, usterka). Aby odsłuchać komunikat, należy wcisnąć przycisk Informacje.

Funkcję głosową robota sprzątającego można ustawić w różnych językach.

- Przytrzymaj wciśnięty przycisk Informacje (1) i wybierz język za pomocą przycisków wyboru (w lewo i w prawo).
- ⇒ *Po każdym wciśnięciu przycisku wyboru funkcja głosowa robota sprzątającego informuje o tym, który język jest aktualnie wybrany.*

Standardowo ustawiony jest język niemiecki.



## 8 Ładowanie robota sprzątającego

Robot sprzątający fabrycznie nie jest całkowicie naładowany.

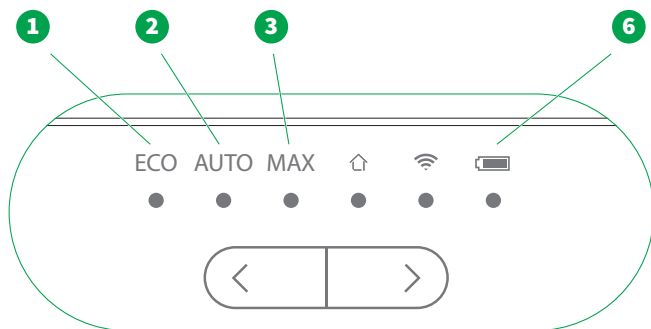
- **Przed pierwszym uruchomieniem należy w pełni naładować robota sprzątającego** [▶ 31].

Podczas pierwszego ładowania zainicjalizowanie tego procesu trwa do 10 sekund.

Gdy wskaźnik LED *Akumulator* świeci się stale na zielono, robot sprzątający jest gotowy do pracy. Czas do pełnego naładowania w przypadku pustego akumulatora zajmuje od 3,5 do 4 godzin. Czas ładowania po sprzątaniu wynosi około 2 do 3 godzin.

Podczas pierwszego ładowania robota sprzątającego zainstaluj aplikację MyKobold. **Połączenie Wi-Fi możesz skonfigurować już podczas procesu ładowania** [▶ 40].

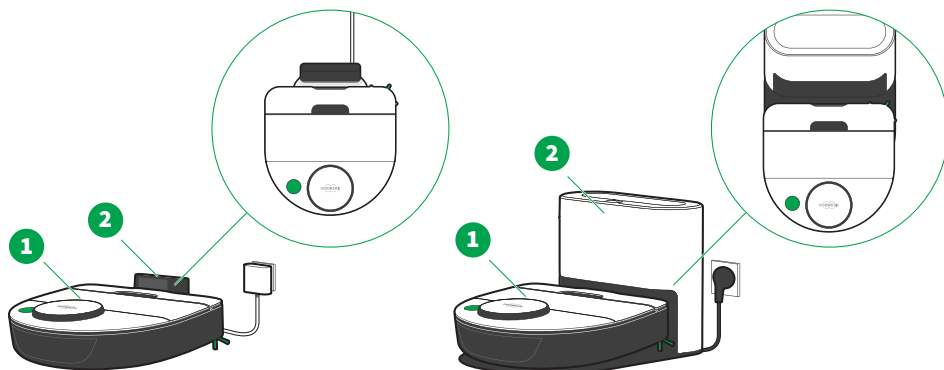
### 8.1 Stan akumulatora



LED <i>Akumulator</i> (6)	Stan
Wył.	Robot sprzątający jest wyłączony lub akumulator jest rozładowany.
Pulsuje najpierw na czerwono, potem na zielono do zakończenia ładowania	Robot sprzątający ładuje się podczas sprzątania, LED <i>ECO</i> (1), <i>AUTO</i> (2) i <i>MAX</i> (3): wybrany tryb cały czas świeci się na zielono
Pulsuje na zielono do zakończenia ładowania	Robot sprzątający ładuje się i jest gotowy do pracy, pozostałe diody LED nie świecą
Pulsuje na zielono aż do zakończenia ładowania (przyciemnienie 50%)	Robot sprzątający ładuje się i znajduje się w trybie czuwania, pozostałe diody LED nie świecą
Świeci się stale na zielono	Pełne naładowanie i gotowość do pracy
Świeci się stale na zielono (przyciemnienie 50%) Pozostałe diody LED nie świecą	Pełne naładowanie i tryb czuwania

LED Akumulator (6)	Stan
Pulsuje na czerwono, robot sprzątający znajduje się w ruchu	Poziom naładowania akumulatora < 25% (gotowość do pracy po naładowaniu akumulatora)
Świeci się stale na zielono, robot sprzątający znajduje się w ruchu	Poziom naładowania akumulatora > 25%
Pulsuje na czerwono	Wystąpiła krytyczna awaria, skontaktuj się z działem obsługi klienta [▶ 67]

## 8.2 Ręczne ładowanie w stacji



Aby naładować robota sprzątającego przed pierwszym użyciem lub po całkowitym rozładowaniu akumulatora, należy postępować zgodnie z poniższym opisem:

1. Sprawdź, czy stacja (2) **podłączona jest do sieci elektrycznej** [▶ 25].
2. Postaw robota sprzątającego (1) na stacji (2).
3. Sprawdź, czy styki ładowania na spodzie robota sprzątającego mają kontakt ze stykami ładowania stacji. Między robotem sprzątającym a czujnikiem podczerwieni stacji jest niewielki odstęp (jak na rysunku).
4. Poczekaj na zakończenie trwającej kilka sekund inicjalizacji.
  - ⇒ *Diody LED ECO, AUTO, MAX, Home, Wi-Fi i Akumulator świecą się po kolei i słychać sygnał dźwiękowy.*
  - ⇒ *Podczas ładowania dioda LED Akumulator pulsuje do zakończenia ładowania. Po naładowaniu akumulatora do pełna dioda LED Akumulator świeci światłem ciągłym.*
5. Jeśli urządzenie jest wyłączone, dodatkowo wciśnij przycisk START i przytrzymaj go przez co najmniej 3 sekundy.

Akumulator osiąga pełną wydajność dopiero po ok. 2-3 cyklach pełnego naładowania.

## 8.3 Ładowanie automatyczne

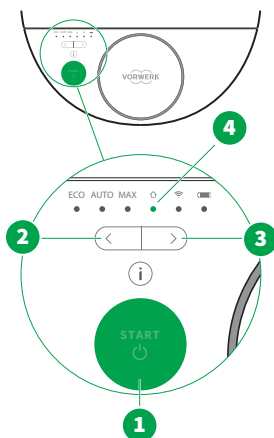
Po zakończeniu sprzątania podłóg lub gdy poziom naładowania akumulatora jest niski, robot sprzątający automatycznie wraca do stacji w celu naładowania. Gdy robot sprzątający jest połączony ze stacją, diody LED *ECO*, *AUTO*, *MAX*, *Home*, *Wi-Fi* i *Akumulator* świecą się po kolei.

**Uwagi** Przed rozpoczęciem ładowania zawartość robota sprzątającego zostanie wyczyszczona przez stację serwisową. Trwa to ok. 25 sekund. Dopiero po wyczyszczeniu robota sprzątającego przez stację serwisową rozpoczyna się proces ładowania. Czyszczenie można skonfigurować indywidualnie w aplikacji MyKobold.

Robot sprzątający wraca automatycznie do stacji tylko wówczas, gdy może zlokalizować stację, np. gdy rozpoczął sprząkanie podłóg przy stacji. Jeśli przestawisz robota sprzątającego ręcznie podczas sprząkania, może się zdarzyć, że nie znajdzie on potem stacji.

Robota sprzątającego można uruchomić ponownie, gdy poziom naładowania akumulatora wynosi przynajmniej 25%.

## 8.4 Odsyłanie robota sprzątającego do stacji



Robota sprzątającego można odesłać do stacji. Warunkiem jest możliwość zlokalizowania stacji przez robota sprzątającego. To, czy robot sprzątający wie, gdzie znajduje się jego stacja, rozpoznasz po tym, że wskaźnik LED *Home* (4) świeci się na zielono. Jeśli robot sprzątający nie wie, gdzie znajduje się stacja, wskaźnik LED *Home* (4) świeci się na żółto.

Jeśli wskaźnik LED *Home* świeci się na zielono, możesz odesłać robota sprzątającego do stacji w następujący sposób:

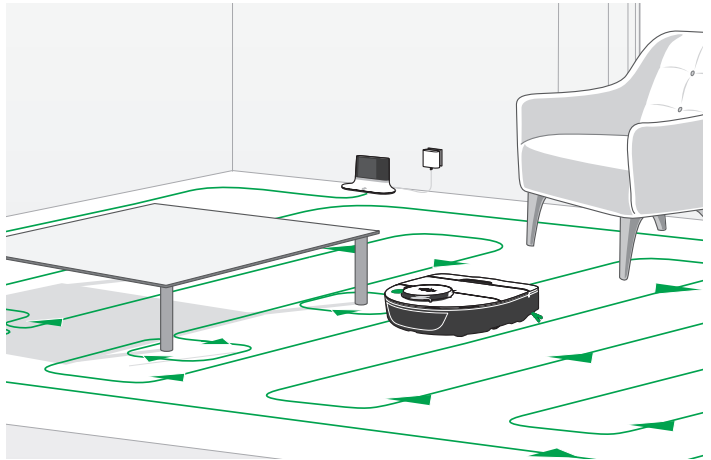
1. Jeśli robot sprzątający właśnie sprząta, zatrzymaj go poprzez naciśnięcie przycisku **START** (1).
2. Następnie naciśnij przycisk wyboru lewy (2) lub prawy (3) – wskaźnik LED *Home* (4) zacznie migać na biało.
3. Naciśnij przycisk **START**, aby potwierdzić swój wybór.  
⇒ *Robot sprzątający wraca do swojej stacji. W trakcie powrotu wskaźnik LED Home pulsuje na zielono.*



## 9 Ogólne informacje na temat pracy robota sprzątającego

Robot sprzątający sprząta podłogi, poruszając się po prostych liniach równoległych, co gwarantuje maksymalnie efektywne sprzątanie. Większe pomieszczenia są przy tym dzielone na obszary o powierzchni ok. 4 x 4 m.

Robot najpierw przemieszcza się po zewnętrznych krawędziach danego obszaru, a następnie odkurza jego część wewnętrzną. W ten sposób odkurzone są po kolei wszystkie obszary. Po skończeniu sprzątania robot sprzątający wraca do stacji.



W zależności od sytuacji w sprzątej przestrzeni (meble, drzwi itp.) robot sprzątający dzieli pomieszczenia na różne sekcje. Może zdarzyć się, że robot sprzątający najpierw opuści jakiś częściowy obszar i dopiero później do niego wróci. Mimo to cała powierzchnia podłogi zostanie odkurzona. Zachowanie to można także zoptymalizować poprzez przemieszczenie stacji.

## 10 Obsługa

### 10.1 Uruchomienie

#### 10.1.1 Instalowanie aplikacji MyKobold i łączenie jej z robotem sprzątającym



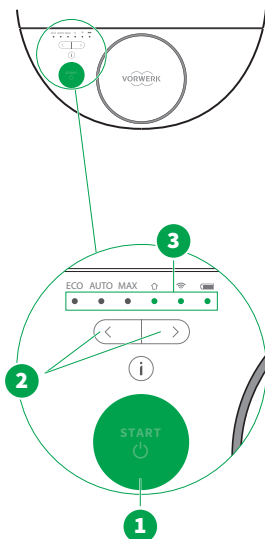
Aplikacja MyKobold zawiera przydatne funkcje umożliwiające dostosowanie działania robota sprzątającego do własnych potrzeb. W aplikacji MyKobold znajdują się informacje o urządzeniu, a także można tworzyć programy czasowe, ustalać obszary odkurzania oraz uzyskać pomoc w razie problemów.

1. Pobierz aplikację MyKobold ze sklepu Play Google lub App Store Apple i zainstaluj ją na swoim smartfonie lub tablecie. Aplikację znajdziesz pod nazwą *MyKobold*.



2. Uruchom aplikację, wybierz *Dodaj robota sprzątającego* i postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji. W aplikacji możesz dodać kilka robotów sprzątających.

### 10.1.2 Pierwsze włączenie



Jeśli włączasz robota sprzątającego pierwszy raz, musi on być zaparkowany w stacji.

- Jeśli przy pierwszym uruchomieniu robot sprzątający nie zaczyna ładować się automatycznie lub gdy robot sprzątający został wcześniej całkowicie wyłączony, naciśnij przycisk START (1) i przytrzymaj go przez kilka sekund.  
⇒ Robot sprzątający zostanie w ten sposób aktywowany. Wskaźniki LED (3) włączają się po kolei, aż na koniec wszystkie 6 diod LED zaświeci się trzy razy na zielono.

### 10.1.3 Włączenie przy niskim poziomie naładowania akumulatora

#### Robot sprzątający jest zaparkowany w stacji

Jeśli robot sprzątający jest zaparkowany w stacji i ma niski poziom naładowania akumulatora, tj. poniżej 25%, wówczas nie może rozpocząć sprzątnia.

- Naciśnij przycisk START.  
⇒ Gdy poziom naładowania akumulatora wynosi poniżej 25%, za pomocą funkcji głosowej przekazywany jest komunikat, że odkurzenie zostanie rozpoczęte po pełnym naładowaniu akumulatora.

#### Robot sprzątający znajduje się w pomieszczeniu

Jeśli robot sprzątający znajduje się w pomieszczeniu, tzn. nie jest zaparkowany w stacji, i ma niski poziom naładowania akumulatora, tj. poniżej 25%, wówczas nie może rozpocząć sprzątnia.

1. Naciśnij przycisk START.  
⇒ Gdy poziom naładowania akumulatora wynosi poniżej 25%, za pomocą funkcji głosowej przekazywany jest komunikat, że robot sprzątający ma niski poziom naładowania akumulatora oraz że musisz umieścić go w stacji w celu naładowania.
2. Umieść robota sprzątającego w stacji.

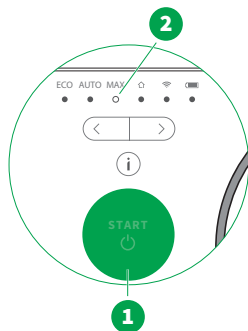
## 10.2 Wybór trybu odkurzania

Istnieje możliwość wyboru trybu odkurzania. Robot sprząający zapamiętuje ostatnio ustawiony tryb sprzątania również w przypadku przełączenia na tryb czuwania.

### 10.2.1 Tryb MAX

Tryb odkurzania MAX (2) jest wstępnie ustawiony i aktywuje się go poprzez naciśnięcie przycisku START (1). Jako standardowy tryb odkurzania nadaje się do większości sytuacji i oferuje najlepszą moc odkurzania dywanów i twardych podłóg.

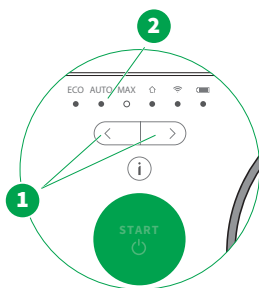
- Aby rozpocząć odkurzanie, naciśnij przycisk START (1).



### 10.2.2 Tryb AUTO

Tryb odkurzania AUTO automatycznie dostosowuje moc dmuchawy i szczotek do rodzaju podłoża (dywan lub twarda podłoga). LED AUTO zaświeci się po wyborze tego trybu.

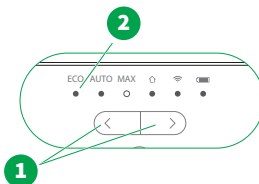
1. Naciśnij jeden z przycisków wyboru (1), aby wybrać tryb AUTO.  
⇒ LED AUTO (2) pulsuje na biało. Oznacza to, że został wybrany tryb AUTO. Po 3 sekundach LED AUTO (2) świeci się cały czas na zielono, co oznacza potwierdzenie wybranego trybu.
2. Naciśnij teraz przycisk START, aby uruchomić robota sprząającego w trybie AUTO.  
⇒ Robot sprząający dostosowuje swoje ustawienia do podłoża, na którym aktualnie się znajduje.



### 10.2.3 Tryb ECO

W trybie ECO robot sprząający pracuje ze zredukowaną mocą silnika. Dzięki temu jest bardziej oszczędny i cichy oraz nadaje się do odkurzania niewielkich do średnich zabrudzeń. W trybie ECO pojemność akumulatora wystarcza na 120 minut.

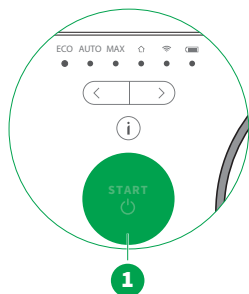
1. Naciśnij jeden z przycisków wyboru (1), aby wybrać tryb ECO.  
⇒ LED ECO (2) pulsuje na biało. Oznacza to, że został wybrany tryb ECO. Po 3 sekundach LED ECO (2) świeci się cały czas na zielono, co oznacza potwierdzenie wybranego trybu.
2. Naciśnij teraz przycisk START, aby uruchomić robota sprząającego w trybie ECO.



### 10.2.4 Przerwa

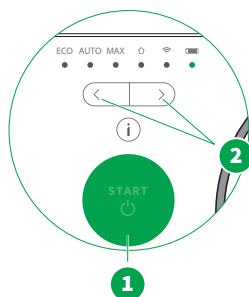
Jeśli chcesz na chwilę przerwać proces odkurzenia, postępuj następująco:

1. Naciśnij przycisk START (1) na robocie sprząającym.  
⇒ *Dioda LED aktualnie wybranego trybu zacznie migać.*
2. Ponownie naciśnij przycisk START (1), aby kontynuować odkurzenie.



### 10.2.5 Anulowanie sprzątania

1. Naciśnij dwa razy przycisk START (1).  
⇒ *Odkurzenie zostało przerwane.*
2. Zanieś robota sprząającego z powrotem do stacji.

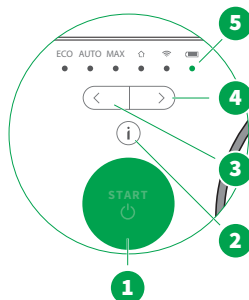


## 10.3 Tryb czuwania

Robot sprząający przełącza się automatycznie na tryb czuwania, jeśli nie jest używany przez ok. 2 minuty. Wskaźnik LED *Akumulator* (5) świeci się zgodnie z aktualnym poziomem naładowania akumulatora i jest przyciemniony do 50%. Pozostałe wskaźniki LED nie świecą.

### Uruchamianie robota sprząającego z trybu czuwania

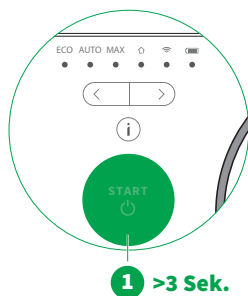
- Naciśnij przycisk START (1).  
⇒ *Robot sprząający rozpocznie sprzątanie i ruszy.*



### Wybudzanie robota sprząającego

- Naciśnij jeden z przycisków sterujących (3), (4).  
⇒ *Robot sprząający zostanie wybudzony. Wskaźnik LED zaczyna się świecić. Przy odpowiednim poziomie naładowania akumulatora robot sprząający jest ponownie gotowy do pracy.*

## 10.4 Wyłączenie i ponowne włączenie robota sprzątającego



### Wyłączenie

Jeśli nie chcesz używać robota sprzątającego przez dłuższy czas (np. podczas urlopu), możesz go całkowicie wyłączyć.

- Naciskaj przycisk START (1) przez ok. 3 sekundy, aż wszystkie diody LED zgasną.  
⇒ *Robot sprzątający jest teraz wyłączony.*

W stanie wyłączenia robot sprzątający zachowuje wszystkie ustawienia jeszcze przez kilka tygodni, aż zostanie całkowicie rozładowany.

### Ponowne włączenie

- Naciskaj przycisk START (1) przez ok. 3 sekundy.  
⇒ *Robot sprzątający jest teraz włączony.*

## 10.5 Obszar sprzątania i nawigacja robota sprzątającego

Robot sprzątający pokonuje w obrębie czyszczonej powierzchni niskie objekty. Rozpoznaje i omija przeszkody niemal bez dotknięcia lub z delikatnym dotknięciem.

### 10.5.1 Pokonywanie przeszkód

Mimo swojej niedużej wysokości robot sprzątający bez problemu wjeżdża na objekty (1) o wysokości do 15 mm (np. progi, dywany).

Kształt obiektów, wykładzina podłogowa i inne warunki lokalne mogą wpływać na zdolność pokonywania przeszkód przez robota.



1

# 11 Wi-Fi i sterowanie przy użyciu aplikacji za pomocą urządzeń smart

Funkcja ta nie jest dostępna we wszystkich krajach.

## 11.1 Wymagania techniczne

Aby móc obsługiwać robota sprzątającego za pomocą aplikacji, potrzebujesz:

### Łącze internetowe Wi-Fi

- Robot sprzątający obsługuje protokoły komunikacyjne IEEE802.11 b/g/n wyłącznie o paśmie częstotliwości Wi-Fi 2,4 Ghz. Obsługiwane standardy szyfrowania to WPA3 i WPA2-PSK. Jeśli nie masz pewności, które standardy obsługuje Twoja sieć Wi-Fi, skontaktuj się ze swoim dostawcą usług internetowych lub producentem rutera.
- Jeśli w routerze jest aktywna blokada adresów MAC i chcesz dodać robota sprzątającego, adres MAC („ID robota”) znajdziesz na tabliczce znamionowej na spodzie robota.
- Przenośne routery radiowe mogą w pojedynczych przypadkach prowadzić do problemów podczas łączenia z robotem sprzątającym. W razie wątpliwości zrezygnuj z przenośnych routerów radiowych.

### Urządzenia smart

Aplikacja MyKobold jest kompatybilna z większością popularnych smartfonów i tableatów z systemami operacyjnymi iOS lub Android. Dokładniejsze informacje na temat aktualnie obsługiwanych urządzeń znajdują się na stronie aplikacji MyKobold w Google Play Store lub Apple App Store.

### Aplikacja MyKobold

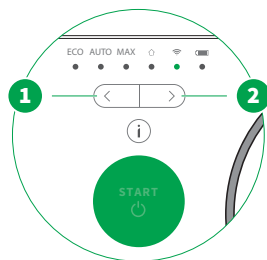
Sposób instalacji i korzystania z aplikacji opisany jest w punkcie [Instalowanie i łączenie aplikacji MyKobold \[▶ 34\]](#).

### Adres e-mail

Aby zagwarantować, że tylko Ty możesz obsługiwać swojego robota odkurzającego przez aplikację, musisz przed użyciem utworzyć konto dostępowe w aplikacji MyKobold, podając swój aktualny adres e-mail.



## 11.2 Nawiązywanie połączenia Wi-Fi



1. Podłącz przewód ładujący stacji. [▶ 25]
2. Umieść robota sprząającego w stacji i upewnij się, że jest włączony.
3. Uaktywnij interfejsy komunikacji bezprzewodowej (Wi-Fi itp.) w swoim urządzeniu mobilnym.
4. Aby nawiązać połączenie Wi-Fi, postępuj zgodnie z instrukcjami przedstawionymi w aplikacji MyKobold [▶ 34].

LED <i>Wi-Fi</i> (9)	Stan
Świeci się stale na biało	Wi-Fi włączone / połączenie z siecią domową jeszcze niedostępne
Świeci się stale na zielono	Wi-Fi włączone / połączenie z siecią domową dostępne
Pulsuje na zielono	Wyszukiwanie sieci Wi-Fi
Pulsuje na żółto	Problemy z nawiązaniem połączenia

## 11.3 Usuwanie robota sprząającego z sieci domowej

1. Aby usunąć robota sprząającego z sieci domowej, naciśnij lewy lub prawy przycisk wyboru, aż wskaźnik LED *Wi-Fi* zacznie migać na biało.
2. Przytrzymaj wciśnięty przycisk Informacje przez co najmniej 10 sekund.  
⇒ *Ustawienia Wi-Fi są teraz zresetowane.*

**Wskazówka** W celu ponownego włączenia ponownie połącz robota sprząającego z siecią domową [▶ 41].

## 11.4 Sterowanie robotem sprząającym za pomocą Amazon Alexa lub Google Assistant

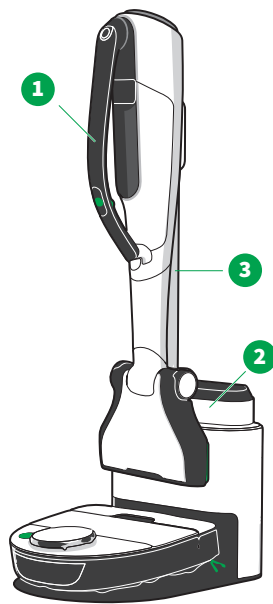
**Uwaga** Funkcja ta nie jest dostępna we wszystkich krajach.

Robotem sprząającym można również sterować za pomocą funkcji poleceń głosowych przy użyciu Amazon Alexa lub Google Assistant.

Aby dowiedzieć się więcej na temat konfiguracji Amazon Alexa, wejdź na stronę [www.amazon.de](http://www.amazon.de) i wyszukaj „Kobold Saugroboter Skill”. Tam znajdziesz wszystkie niezbędne wskazówki do aktywacji robota sprząającego Kobold w aplikacji MyKobold.

Aby skonfigurować Google Assistant, zainstaluj aplikację Google Assistant (Android/iOS) na swoim urządzeniu przenośnym i wyszukaj Kobold. Aplikacja przeprowadzi Cię krok po kroku przez proces konfiguracji.

## 12 Łączenie stacji dokującej z podwójną ładowarką



Możesz połączyć podwójną ładowarkę Kobold PC7 ze stacją dokującą. Za pomocą tego systemu możesz również przechowywać i ładować akumulator Kobold VK7 w podwójnej ładowarce Kobold PC7 (2), a bezprzewodowy odkurzacz Kobold VK7 (1) umieszczać w stacji dokującej.

Będziesz potrzebować do tego:

- podwójnej ładowarki Kobold PC7 (2) oraz
- opcjonalnie uchwytu aluminiowego Kobold ST7 (3).

1. Zawsze postępuj zgodnie z instrukcją obsługi innych urządzeń Kobold.
2. W szczególności przestrzegaj wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.



Sposób montażu jest opisany szczegółowo w instrukcji montażu dołączonej do podwójnej ładowarki Kobold PC7.

## 13 Transport

### OSTRZEŻENIE



#### Ryzyko pożaru!

Wskutek niezamierzonego zadziałania lub włączenia urządzenia lub akumulatora podczas transportu może dojść do nagromadzenia się ciepła, a nawet do pożaru.

- Przestrzegaj wskazówek w instrukcji, aby zagwarantować bezpieczny transport.

Zawarte w produkcie akumulatory litowo-jonowe podlegają przepisom o przewozie towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być przewożone transportem drogowym (np. własnym samochodem) bez podejmowania żadnych dalszych środków. Informacje o liczbie i pojemności ogniw lub akumulatora są podane na tabliczce znamionowej akumulatora.

Urządzenie jest dostarczane w trybie transportowym i w ten sposób zabezpieczone przed ponownym włączeniem. Dzięki temu może być przesyłane w oryginalnym opakowaniu bez wymontowywania akumulatorów. Należy także przestrzegać punktów 1, 5 i 6. W przypadku uruchomienia urządzenia tryb transportowy został wyłączony.

W przypadku nadawania jako przesyłki (np. transportem lotniczym lub przez spedytora) muszą być spełnione szczególne wymagania dotyczące opakowania i oznakowania.

1. Akumulatory mogą być nadawane w przesyłce pod warunkiem, że obudowa akumulatorów nie jest uszkodzona. W przypadku wątpliwości co do prawidłowości stanu akumulatorów nie należy ich wysyłać. W razie pytań należy zasięgnąć porady specjalisty ds. towarów niebezpiecznych.
2. W przypadku wysyłki transportem lotniczym stan naładowania akumulatorów nie może być wyższy niż 30%.
3. Wymontuj akumulator: otwórz pokrywę pojemnika na kurz i odkręć 3 śruby. [Wyjmij akumulator \[► 52\]](#) i z powrotem dokręć 3 śruby.
4. Zaklej odsonięte styki taśmą izolacyjną i zapakuj akumulator oddzielnie od urządzenia tak, aby był unieruchomiony w opakowaniu. Aby otrzymać odpowiednie oryginalne opakowanie, należy zwrócić się do działu obsługi klienta.
5. Należy każdorazowo zasięgnąć informacji u spedytora w zakresie sposobu pakowania przesyłki i jej oznakowania. Jest to zależne od tego, czy będzie przesyłany sam akumulator, czy także urządzenie, a także czy będzie wykorzystywany transport lotniczy.

6. Zastosuj się do ewentualnych innych krajowych i międzynarodowych przepisów.

## 14 Konserwacja

### OSTRZEŻENIE



#### Niebezpieczeństwo obrażeń przez ruchome elementy!

Styczność z ruchomymi elementami może spowodować obrażenia.

- Zachowaj odstęp od ruchomych elementów.
- Nigdy nie chwytaj za ruchome elementy.
- Przed przystąpieniem do konserwacji szczotek zakończ tryb sprzątania i połóż urządzenie wierzchem na stabilnym i równym podłożu.

### WSKAZÓWKA!



#### Ryzyko uszkodzenia wskutek nieumiejętnego czyszczenia!

Nieumiejętne czyszczenie może spowodować uszkodzenie urządzenia.

- Nigdy nie czyść urządzenia wodą, płynami do czyszczenia ani mokrą ścierką.
- Nigdy nie czyść szczotki obrotowej na mokro. W razie potrzeby użyj suchej lub lekko zwilżonej ścierki. Szczotka obrotowa nie nadaje się do mycia w zmywarkach i nie jest wodoodporna.
- Do czyszczenia urządzenia nie używaj gąbek ani środków o właściwościach ściernych oraz agresywnych płynów, np. benzyny czy acetonu.
- Nie czyść urządzenia żadnymi środkami dezynfekcyjnymi.

### WSKAZÓWKA!



#### Ryzyko uszkodzenia z powodu nieprawidłowego użycia!

Użytkowanie robota sprząającego bez filtra może doprowadzić do uszkodzenia silnika i skrócenia okresu użytkowania.

- Nigdy nie wolno używać urządzenia bez filtra.

### 14.1 Części zamienne i materiały eksploatacyjne

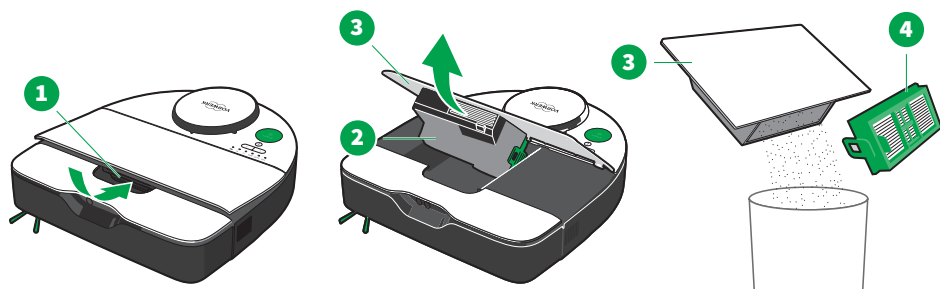
Zalecamy zaopatrzenie się na zapas w oryginalne środki pielęgnacyjne i materiały eksploatacyjne, składając u nas stosowne zamówienie. Szczegółowe informacje o składaniu zamówień podane są w rozdziale [Obsługa klienta](#) ► 67].

## 14.2 Serwisowanie robota sprząającego

### 14.2.1 Regularne czyszczenie robota sprząającego

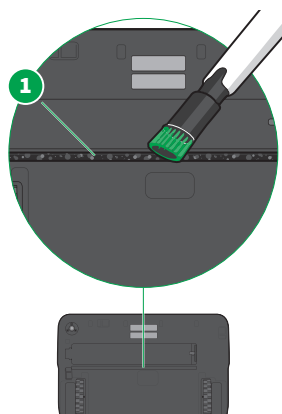
Robota sprząającego czyść miękką, czystą szmatką.

### 14.2.2 Ręczne opróżnianie pojemnika na kurz



1. Aby otworzyć pojemnik na kurz, chwyć za uchwyt i naciśnij ręką przycisk do odblokowania (1).
2. Wyjmij pojemnik na kurz (2) z robota sprząającego, zdejmując go razem z pokrywą (3).
3. Wyjmij filtr (4) i wyrzuć kurz do pojemnika na śmieci. Ewentualnie możesz wyczyścić filtr zwykłym odkurzaczem.
4. Włóż pojemnik na kurz (2) razem z filtrem do robota sprząającego [▶ 50].
5. Dociśnij w dół pokrywę (3) i upewnij się, że jest ona prawidłowo zamknięta.

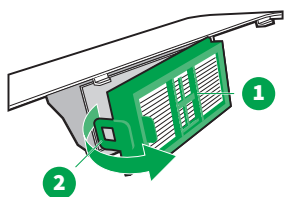
### 14.2.3 Czyszczenie tylnego kanału ssącego



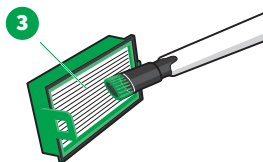
1. Wyjmij szczotkę boczną i pokrywę szczotki [▶ 50].
2. Odkurz tylny kanał ssący (1) zwykłym odkurzaczem.
3. Załóż z powrotem pokrywę szczotki i szczotkę boczną [▶ 50].

### 14.2.4 Czyszczenie filtra

Czyść filtr w regularnych odstępach czasu.



1. Wyjmij filtr (1) z komory pojemnika na kurz, pociągając go za zielony nosek (2) na ramie filtra.



2. Odkurz filtr z obu stron przy użyciu zwykłego odkurzacza (3).

### 14.2.5 Wymiana filtra

1. Regularnie sprawdzaj stan filtra. Jeśli filtr jest zniekształcony lub uszkodzony, wymień go.
2. Wymień filtr w przypadku słabnącej mocy odkurzania, przy czym co najmniej raz w roku.
3. Zużyte filtry utylizuj razem z odpadami niesegregowanymi.

## 14.2.6 Wymowanie lub wymiana kostek zapachowych

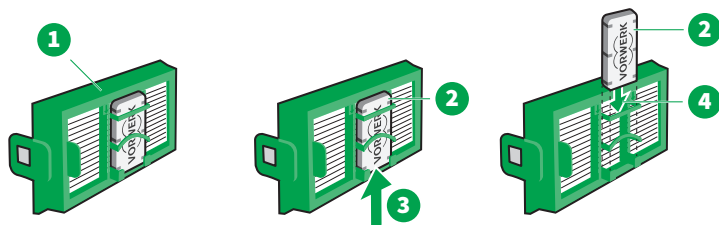
### OSTRZEŻENIE



#### Niebezpieczeństwo uduszenia!

Małe elementy mogą dostać się do dróg oddechowych i spowodować uduszenie.

- Drobne elementy, takie jak kostki zapachowe, należy przechowywać z dala od dzieci.



1. Wymij filtr [► 47] (1).
2. Wymij starą kostkę zapachową (2), wysuwając ją od dołu (3) z uchwytu kostek zapachowych.
3. Wsuń nową kostkę zapachową (2) od góry (4) w uchwyt kostek zapachowych (z logo Vorwerk z przodu).
4. Włóż z powrotem filtr [► 50].

## 14.2.7 Wymowanie, czyszczenie i wkładanie filtra ochronnego silnika

### WSKAZÓWKA!



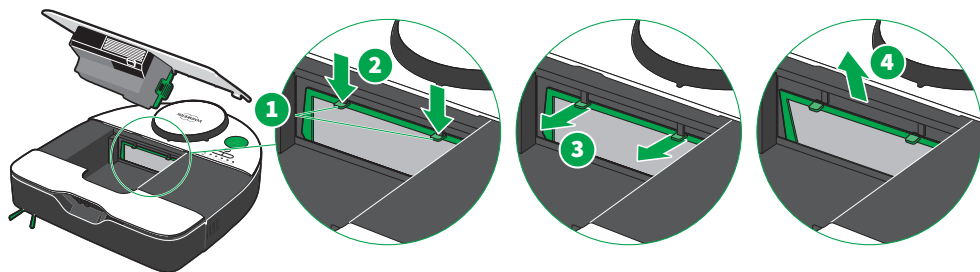
#### Ryzyko uszkodzenia z powodu nieprawidłowego użycia!

Niedostateczne wysuszenie filtra ochronnego silnika może spowodować uszkodzenia.

- Wilgotny filtr ochronny silnika należy suszyć w ciepłym miejscu przez 24 godziny, zanim zostanie ponownie zamontowany.



## Wyjmowanie filtra ochronnego silnika

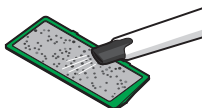


1. Chwyć filtr ochronny silnika za uchwyty (1) i dociśnij go w dół (2).
2. Przesuń filtr ochronny silnika do przodu (3).
3. Wyjmij złożony do przodu filtr ochronny silnika, wyciągając go do góry (4).

## Czyszczenie filtra ochronnego silnika

1. Wyczyść filtr ochronny silnika z obu stron.

A



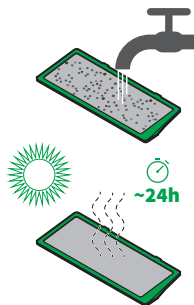
2. **Sposób A**

Odkurz filtr ochronny silnika z obu stron zwykłym odkurzaczem.

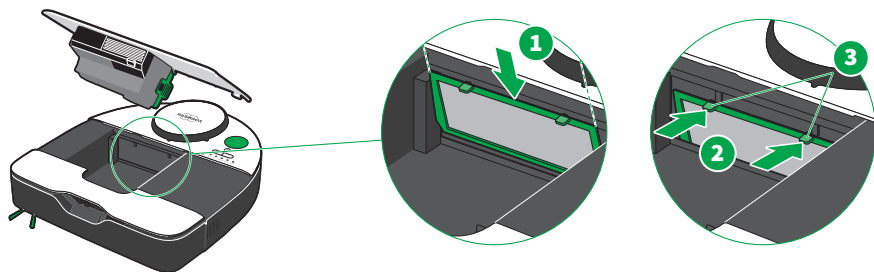
### Sposób B

Filtr ochronny silnika można także umyć pod zimną bieżącą wodą. Pozostaw filtr ochronny silnika w ciepłym miejscu przez co najmniej 24 godziny, aby całkowicie wyszechnąć, zanim zostanie włożony do robota sprzątającego.

B

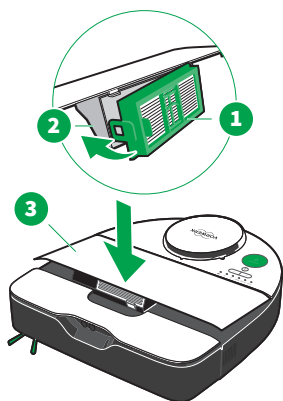


## Wkładanie filtra ochronnego silnika



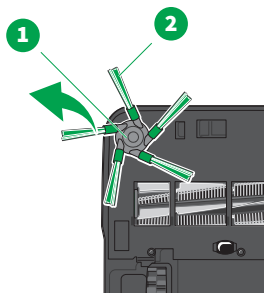
1. Jeśli filtr ochronny silnika jest uszkodzony lub ekstremalnie zanieczyszczony, wymień go na nowy.
2. Aby ponownie włożyć filtr ochronny silnika, włóż go od góry w uchwyt (1).
3. Chwyć filtr ochronny silnika za uchwyty (3) i dociśnij go do tyłu (2).

### 14.2.8 Wkładanie pojemnika na kurz i filtra



1. Włóż filtr (1) do pojemnika na kurz (2).  
Zaczepek filtr z prawej strony w pojemniku na kurz. Następnie wepnij lewą stronę filtra z zielonym noskiem do pojemnika na kurz.
2. Włóż pojemnik na kurz (2) razem z filtrem do robota sprząającego.
3. Dociśnij pokrywę (3) do dołu, aż całkowicie się zamknie.

### 14.2.9 Czyszczenie szczotki bocznej

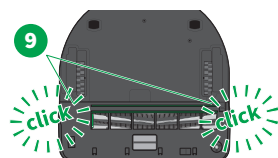
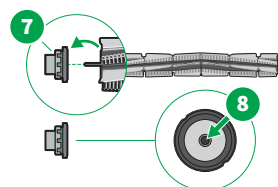
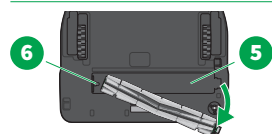
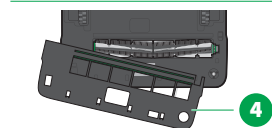
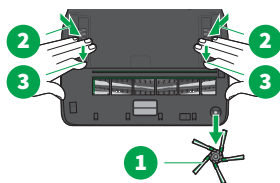


1. Połóż robota sprząającego spodem do góry na miękkim podłożu.
2. Wyjmij szczotkę boczną (1) z punktu mocowania, chwytając obiema rękoma za zielone szczotki (2) i pociągając je w górę.
3. Usuń kurz i zabrudzenia ze szczotki bocznej.
4. Usuń z punktu mocowania kłaczki, włosy i inne zabrudzenia.
5. **Ewentualnie zdejmij w tym celu pokrywę szczotki** ▶ 51].
6. Zanim ponownie zamontujesz szczotkę boczną upewnij się, że pokrywa szczotki jest zamontowana.

7. Ponownie wciśnij szczotkę boczną w punkcie mocowania w odpowiednim położeniu, aby ją zamontować.

### 14.2.10 Czyszczenie szczotki obrotowej

Wyczyść szczotkę obrotową, jeśli nawinęły się na nią nitki lub włosy.



1. Połóż robota sprzątającego spodem do góry na miękkim podłożu.
2. Wyjmij szczotkę boczną [► 50] (1).
3. Dociśnij kółka (2) do dołu i naciśnij jednocześnie obiema rękoma zatrzaski (3) z obu stron pokrywy szczotki do przodu, aby odblokować pokrywę szczotki.
4. Wyjmij pokrywę szczotki (4). Odkurz pokrywę szczotki, jeśli jest zabrudzona.
5. Najpierw unieś prawą stronę szczotki obrotowej z kanału szczotki (5), a następnie wyciągnij lewą stronę z osi (6), aby wyjąć szczotkę obrotową.
6. Odkurz kanał szczotki, jeśli jest zabrudzony.
7. Zdejmij żółtą nasadkę ochronną z metalową końcówką (7) na lewym końcu szczotki obrotowej. Zwróć uwagę, aby nie doszło do poluzowania znajdującego się wewnątrz łożyska (8).
8. Usuń ze szczotki obrotowej kłaczki, włosy i inne zabrudzenia.
9. Aby ponownie włożyć szczotkę obrotową oraz pokrywę szczotki, postępuj zgodnie z instrukcją wyjmowania szczotki obrotowej, jednakże w odwrotnej kolejności.
10. Zwróć uwagę na to, aby podczas wkładania pokrywy szczotki słyszał było zatrzasknięcie (9).

## 14.2.11 Czyszczenie czujników

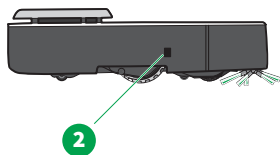
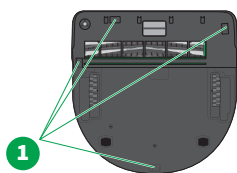
### OSTRZEŻENIE



#### Ryzyko ciężkich obrażeń ciała!

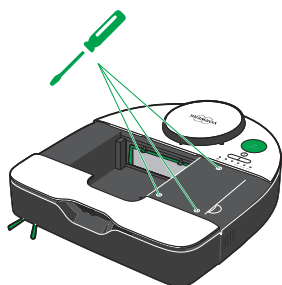
Gdy czujniki podłogowe są zastonięte lub zanieczyszczone, urządzenie może spaść ze schodów lub podestów.

- Usuń łatwo przesuwane się chodniki lub dywaniki oraz lekkie, luźne przedmioty. Robot sprząający mógłby pchać je przed sobą i jechać przez to z zakrytymi czujnikami podłogowymi.
- Regularnie czyść czujniki podłogowe (najlepiej zawsze po opróżnieniu pojemnika na kurz).



1. Oczyszczyć czujniki podłogowe (1) na spodzie robota sprząającego za pomocą patyczka kosmetycznego lub miękkiej, czystej szmatki, jednak nigdy za pomocą ostrych lub zaokrąglonych przedmiotów.
2. W razie potrzeby odkurz duże zabrudzenia w obrębie czujnika za pomocą odkurzacza.
3. Oczyszczyć czujnik śledzenia ściany (2) z prawej strony za pomocą patyczka kosmetycznego lub miękkiej, czystej szmatki.
4. Oczyszczyć czujniki (3) z przodu robota sprząającego za pomocą patyczka kosmetycznego lub miękkiej, czystej szmatki, jednak nigdy za pomocą ostrych lub zaokrąglonych przedmiotów.

## 14.2.12 Wymowanie lub wymiana akumulatora



1. Otwórz pokrywę pojemnika na kurz [► 46].
2. Odkręć 3 śruby akumulatora.
3. Wyjmij akumulator, ostrożnie wyciągając go z komory akumulatora.
4. Włóż nowy akumulator do komory akumulatora.
5. Przykręć z powrotem akumulator za pomocą 3 śrub.

6. Zamknij robota sprząającego. W tym celu dociśnij w dół pokrywę pojemnika na kurz i upewnij się, że jest ona prawidłowo zamknięta.

Akumulator wymieniaj tylko wtedy, gdy stary akumulator stracił swoją moc lub jest uszkodzony.

## 14.3 Konserwacja stacji dokującej

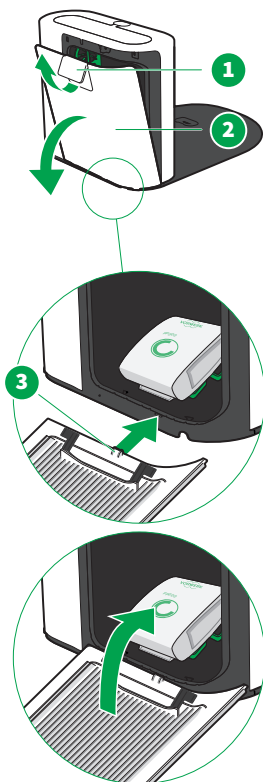
### 14.3.1 Otwieranie i zamykanie pokrywy filtra

#### Otwieranie pokrywy filtra

1. Podnieś dźwignię do odblokowywania (1) do góry, aby zdjąć pokrywę filtra (2).
2. Obróć całą pokrywę filtra.  
W tej pozycji możesz wyjąć pokrywę filtra ze stacji dokującej.

#### Wkładanie pokrywy filtra

1. Włóż małe haczyki (3) w całości obróconej pokrywy filtra poziomo na dole w otwory urządzenia.
2. Zamknij pokrywę filtra (2), delikatnie ją dociskając, a następnie zamknij dźwignię do odblokowywania na pokrywie filtra.
3. Podczas wkładania uważaj, aby worek filtrujący premium nie został przytrzaśnięty między pokrywą a uszczelką.
4. Nie przykładaj siły, jeśli pokrywa filtra stawia opór podczas zamykania. Sprawdź, czy worek filtrujący premium włożony jest poprawnie.



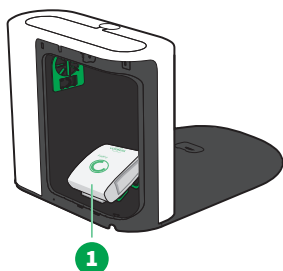
### OSTRZEŻENIE



#### Utrata działania przeciwalergicznego i ryzyko uszkodzenia z powodu nieprawidłowego użycia!

Jeśli materiał filtracyjny jest nieodpowiedni lub uszkodzony, nie jest w stanie zatrzymywać drobnych cząsteczek wywołujących reakcję alergiczną.

- W tym urządzeniu mogą być montowane wyłącznie przeznaczone do niego oryginalne produkty Kobold.
- Nie wkładaj używanych worków filtrujących Kobold.
- Włączaj urządzenie tylko z włożonymi oryginalnymi workami filtrującymi Kobold.



1. Otwórz pokrywę filtra [▶ 53].
2. Wyjmij stary worek filtrujący premium, wyciągając go z uchwytu, i zutylizuj go razem z odpadami niesegregowanymi.
3. Włóż nowy, złożony worek filtrujący premium (1) do komory filtra.
4. Nie przecinaj banderoli na worku filtrującym premium; przetnie je pokrywa filtra podczas zamykania.
5. Podczas wkładania uważaj, aby worek filtrujący premium nie został przytrzaśnięty między pokrywą filtra a uszczelką.
6. Zamknij pokrywę filtra [▶ 53].

**Uwaga** W momencie zetknięcia blokady pokrywy z banderolami i ich przecięcia odczuwalny będzie lekki opór. Przy każdym kolejnym zamknięciu nie będziesz odczuwać już oporu, ponieważ banderole będą już przecięte.

## OSTRZEŻENIE



### Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

Jeśli woda przedostanie się do elementów znajdujących się pod napięciem, może dojść do porażenia prądem.

- Nigdy nie czyść wtyczki sieciowej stacji ładującej wodą, płynami do czyszczenia ani mokrą ścierką.
- Stacja dokująca jest podłączona do napięcia sieciowego. W związku z tym komorę filtra, powierzchnie uszczelniające worka filtrującego i robota sprząającego należy w razie potrzeby czyścić lekko wilgotną (nie mokrą!) ścierką.
- Nigdy nie czyść pozostałych obszarów stacji dokującej wraz z przewodem przyłączeniowym wodą, płynami do czyszczenia ani mokrą ścierką.
- Nie używaj ładowarki ani elementów do ładowania w wilgotnym otoczeniu.
- Nigdy nie zanurzaj ładowarki ani elementów do ładowania w wodzie ani innych cieczach.
- Nigdy nie polewaj wodą ładowarki ani elementów do ładowania.
- Nie trzymaj ładowarki ani elementów do ładowania pod bieżącą wodą.

## OSTRZEŻENIE



### Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

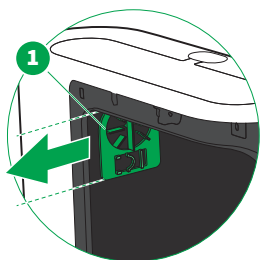
Czyszczenie, gdy element do ładowania jest jeszcze włożony do gniazda elektrycznego, grozi porażeniem prądem.

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze wyciągnąć ładowarkę lub przewód elektryczny elementu do ładowania z gniazdka elektrycznego.

1. **Otwórz pokrywę filtra** ▶ 53].
2. **Wyjmij worek filtrujący premium** ▶ 54].
3. Przetrzyj powierzchnię uszczelniającą worka filtrującego premium i komorę filtra lekko wilgotną ścierką.
4. Ostrożnie przetrzyj uszczelki w otworze zasysania robota sprząającego.
5. Odkurz kanał ssący stacji dokującej za pomocą końcówki do fug, jeśli w kanale ssącym stacji dokującej osadzają się ciężkie cząsteczki (np. kamyczki).
6. Zanim ponownie zamkniesz stację dokującą, upewnij się, że stacja dokująca całkowicie wyschła.
7. **Włóż z powrotem worek filtrujący premium** ▶ 54].

8. Zamknij pokrywę filtra [▶ 53].

### 14.3.4 Wyjmowanie, czyszczenie i wkładanie filtra ochronnego silnika



Filtr ochronny silnika (1) chroni urządzenie przed zanieczyszczeniami. Aby Twoja stacja dokująca działała prawidłowo przez długi czas, zalecamy regularne kontrolowanie stanu i czyszczenie filtra ochronnego silnika. Filtr ochronny silnika można zawsze wyczyścić. Jego wymiana konieczna jest tylko w razie uszkodzenia worka filtrującego premium albo ekstremalnego zanieczyszczenia lub sklejenia filtra ochronnego silnika.

Filtr ochronny silnika jest przymocowany w komorze filtra urządzenia w dwóch miejscach. Kiedy worek filtrujący premium nie jest włożony, można z łatwością wyjąć, wyczyścić i włożyć ponownie filtr ochronny silnika.

1. Otwórz pokrywę filtra [▶ 53].
2. Wyjmij worek filtrujący premium.
3. Chwyć filtr ochronny silnika (1) centralnie i wyciągnij go.
4. Wyczyść filtr ochronny silnika.

#### Sposób A

Odkurz filtr ochronny silnika z obu stron zwykłym odkurzaczem.

#### Sposób B

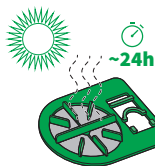
Filtr ochronny silnika można także umyć pod zimną bieżącą wodą. Pozostaw filtr ochronny silnika w ciepłym miejscu przez co najmniej 24 godziny, aby całkowicie wyszechnął, zanim zostanie włożony do stacji dokującej.

5. Jeśli filtr ochronny silnika (1) jest uszkodzony lub mocno zanieczyszczony, wymień go na nowy.
6. Aby włożyć filtr ochronny silnika (1), wsuń go z powrotem na prowadnicach w komorze filtra.
7. Włóż z powrotem worek filtrujący premium.
8. Zamknij pokrywę filtra [▶ 53].

A



B





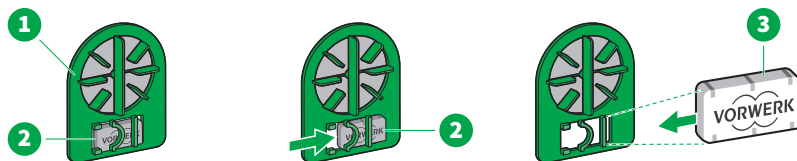
## OSTRZEŻENIE



### Niebezpieczeństwo uduszenia!

Małe elementy mogą dostać się do dróg oddechowych i spowodować uduszenie.

- Drobne elementy, takie jak kostki zapachowe, należy przechowywać z dala od dzieci.



1. Otwórz pokrywę filtra [► 53].
2. Wymij filtr ochronny silnika [► 56] (1).
3. Wymij starą kostkę zapachową (2), wysuwając ją na bok z uchwytu kostek zapachowych.
4. Wsuń nową kostkę zapachową (2) bokiem w uchwyt kostek zapachowych (z logo Vorwerk z przodu).
5. Włóż z powrotem filtr ochronny silnika [► 56].
6. Zamknij pokrywę filtra [► 53].

## 15 Aktualizacja oprogramowania

Oprogramowanie robota sprząającego jest w razie potrzeby dalej rozwijane i optymalizowane. W aplikacji MyKobold dostępne są najnowsze wersje oprogramowania, które umożliwiają korzystanie z ulepszeń.

Osoby, które subskrybują newsletter, będą regularnie informowane o nowościach i aktualizacjach.

Ponadto możliwe jest także ręczne wgranie aktualizacji oprogramowania. Potrzebny jest do tego wysokiej jakości kabel USB typu C. Najbardziej aktualną wersję oprogramowania można znaleźć na stronie [support.vorwerk.com](http://support.vorwerk.com).

Oczywiście można zlecić zainstalowanie nowych wersji oprogramowania także w naszych centrach serwisowych. Lokalizacje i godziny otwarcia są podane w Internecie. Informacji udziela także nasza [infolinia dla klientów](#) [▶ 67].

## 16 Usuwanie usterek

### OSTRZEŻENIE



#### Ryzyko pożaru i porażenia prądem elektrycznym!

Nieumiejętnie przeprowadzona naprawa urządzenia i jego ładowarki lub elementów do ładowania grozi pożarem i porażeniem prądem.

- Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie.
- Aby uniknąć zagrożeń, należy zlecać wszelkie naprawy urządzeń elektrycznych działowi obsługi klienta firmy Vorwerk, serwisowi autoryzowanemu przez firmę Vorwerk lub osobie posiadającej analogiczne kwalifikacje.
- Uszkodzone części można wymieniać wyłącznie na oryginalne części zamienne, aby uniknąć zagrożeń.
- W razie usterki w urządzeniu skontaktuj się z najbliższym punktem obsługi klienta firmy Vorwerk.
- Podłączaj ładowarkę lub elementy do ładowania jedynie do gniazdek, które zostały zainstalowane przez specjalistę.
- Nie próbuj otwierać i samodzielnie naprawiać ładowarki. We wnętrzu ładowarki znajdują się elementy przewodzące napięcie i nie wymaga ona żadnej konserwacji.

Jeśli Twoje urządzenie nie działa prawidłowo, może być to spowodowane jedną z poniższych przyczyn:

### 16.1 Usterki

Usterka	Możliwa przyczyna i działanie naprawcze
Moc odkurzenia robota sprząającego spada.	Pojemnik na kurz jest prawdopodobnie pełny. <ul style="list-style-type: none"><li>– Opróżnij pojemnik na kurz i wyczyść lub wymień filtr.</li></ul> Szczotki są zanieczyszczone. <ul style="list-style-type: none"><li>– Wyczyść <b>szczotkę boczną</b> [► 50] i <b>szczotkę obrotową</b> [► 51].</li></ul>
Robot sprząający nie reaguje.	Być może akumulator jest rozładowany. <ul style="list-style-type: none"><li>– Naładuj robota sprząającego w <b>stacji</b> [► 30].</li><li>– Sprawdź, czy wtyczka przyłączeniowa jest prawidłowo podłączona do przyłącza stacji.</li><li>– Upewnij się ponadto, czy wtyczka sieciowa została prawidłowo podłączona do gniazdka.</li></ul> Być może robot sprząający nie jest włączony. <ul style="list-style-type: none"><li>– Sprawdź, czy robot sprząający jest włączony. Jeśli nie, naciśnij przycisk START.</li></ul>

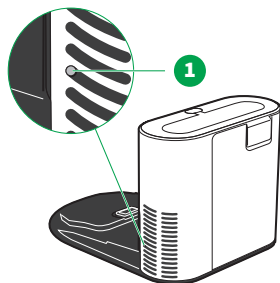
Usterka	Możliwa przyczyna i działanie naprawcze
	<p>Robot sprząający rozładuje się, jeśli będzie stać przy niepodłączonej stacji.</p>
<p>Robot sprząający nie ładuje się.</p>	<p>Prawdopodobnie stacja lub robot sprząający jest nieprawidłowo podłączony do zasilania elektrycznego.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Sprawdź, czy wtyczka przyłączeniowa jest prawidłowo podłączona do przyłącza stacji.</li> <li>– Sprawdź, czy wtyczka sieciowa została prawidłowo podłączona do gniazdka.</li> <li>– Sprawdź, czy robot sprząający jest prawidłowo umieszczony w stacji. Jeśli robot sprząający został prawidłowo umieszczony w stacji, diody LED zaświecą się po kolei.</li> </ul> <p>Jeśli nie ładujesz robota sprząającego w stacji i nie został on wyłączony za pomocą opcji menu <b>Wyłącz robota</b> [▶ 38], po kilku dniach sam się rozładuje.</p> <p>Być może styki do ładowania stacji są zanieczyszczone lub zasłonięte.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Sprawdź, czy styki do ładowania nie są zasłonięte.</li> <li>– Jeśli styki do ładowania są zanieczyszczone, wyczyść je.</li> </ul>
<p>Robot sprząający przerywa nagle sprzątanie.</p>	<p>Prawdopodobnie czujniki są zakryte lub zabrudzone.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Upewnij się, czy czujniki nie są zakryte.</li> <li>– Jeśli czujniki są zanieczyszczone, <b>wyczyść je</b> [▶ 52] miękką, czystą szmatką lub patyczkiem kosmetycznym.</li> </ul> <p>W dużych, pustych pomieszczeniach może dojść do zakłócenia nawigacji, jeśli w promieniu 2–3 metrów nie będą się znajdowały żadne przedmioty wyposażenia ani ściany.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Rozmieść stałe obiekty lub meble znajdujące się w pomieszczeniu jako <b>stałe punkty orientacyjne</b> [▶ 24].</li> </ul> <p>Na dywanach o długim włosiu może dojść do poślizgu kółek robota sprząającego oraz do zakłócenia nawigacji.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Wyznacz dywany o długim włosiu jako strefy omijane (strefy No-Go) w aplikacji MyKobold.</li> </ul> <p>Gdy czujniki są zabrudzone, robot sprząający interpretuje ciemne i gęste dywany jako uskok. Szklane powierzchnie zasadniczo interpretowane są jako uskok.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Regularnie czyść czujniki podłogowe.</li> </ul>
<p>Robot sprząający zachowuje się niezgodnie z oczekiwaniami.</p>	<p>Być może robot sprząający został indywidualnie skonfigurowany w aplikacji (np. strefy omijane – No-Go).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Sprawdź w aplikacji, jakie masz zdefiniowane ustawienia.</li> </ul>
<p>Robot sprząający nie wraca po sprzątaniu do stacji.</p>	<p>Być może okienko podczerwieni stacji jest zakryte.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Sprawdź, czy została usunięta folia ochronna z okienka podczerwieni stacji.</li> </ul>

Usterka	Możliwa przyczyna i działanie naprawcze
	<p>Być może proces odkurzania został uruchomiony w normalnym trybie odkurzania od innego miejsca niż stacja.</p> <p>Jeśli uruchomisz robota sprząającego w innym miejscu w pomieszczeniu, po zakończeniu odkurzania wróci on do tego miejsca.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Uruchom robota sprząającego ze stacji, jeśli chcesz, aby zakończył tam sprzątanie.</li> </ul> <p>Być może sprzątanie zostało przerwane, a robot sprząający został ponownie włączony w innym miejscu w pomieszczeniu.</p> <p>Być może czujniki w stacji lub robocie sprząającym są <b>zasłonięte lub zanieczyszczone</b> [▶ 46].</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Usuń przedmioty, które zasłaniają czujniki robota sprząającego, i oczyść je.</li> </ul> <p>Możliwe, że stacja znajduje się za ścianą lub inną przeszkodą, która blokuje sygnał.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Przetaw stację w inne miejsce.</li> <li>- Sprawdź, czy w odległości 0,3 m po obu stronach stacji nie ma żadnych przeszkód.</li> </ul> <p>Możliwe, że odkurzanie odbywało się w trybie odkurzania punktowego. Gdy robot sprząający zakończy sprzątanie tego obszaru, automatycznie zatrzyma się w pozycji startowej. W normalnym trybie sprzątania robot sprząający automatycznie wraca do stacji.</p> <p><b>Wskazówka:</b> Funkcja odkurzania punktowego dostępna jest tylko w aplikacji MyKobold.</p> <p>Możliwe, że stacja nie jest optymalnie umiejscowiona.</p> <p>Sprawdź, czy stacja jest optymalnie umiejscowiona.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Rozpocznij odkurzanie punktowe od stacji. Jeśli robot sprząający nie odnajdzie później tej stacji, jej położenie jest niekorzystne. Spróbuj ponownie w innym miejscu.</li> </ul>
<p>Stacja dokująca jest zapchana.</p>	<p>Być może robot sprząający nie był regularnie czyszczony ręcznie.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Wyczyść robota sprząającego</b> [▶ 46].</li> <li>- <b>Wymień worek filtrujący premium</b> [▶ 54].</li> <li>- <b>Wyczyść stację dokującą</b> [▶ 55].</li> </ul>
<p>Szczotka obrotowa jest zablokowana.</p>	<p>Być może robot sprząający stoi na dywanie o długim włosiu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Uruchom robota na twardej podłodze.</li> <li>- Wyznacz dywany o długim włosiu jako strefy omijane (strefy No-Go) w aplikacji MyKobold.</li> </ul> <p>Być może ruch szczotki obrotowej blokowany jest przez włosy lub nitki.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Wyczyść szczotkę obrotową</b> [▶ 51].</li> </ul>

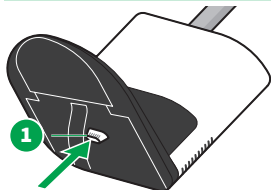
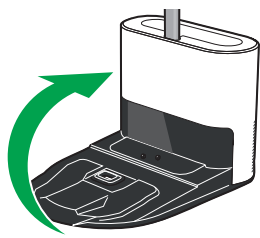
Usterka	Możliwa przyczyna i działanie naprawcze
	<p>Być może wkręciły się frędzle dywanu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Uwolnij szczotkę z frędzli.</li> <li>– Wyznacz dywan o długim włosiu jako strefy omijane (strefy No-Go) w aplikacji MyKobold.</li> </ul> <p>Jeśli nie jesteś w stanie usunąć usterek, zwróć się do <a href="#">działu obsługi klienta firmy Vorwerk</a> [▶ 67].</p>

## 16.2 Stacja dokująca

Usterka	Możliwe przyczyny i działanie naprawcze
<p>Po włożeniu przewodu sieciowego biały wskaźnik LED na kratce wylotowej stacji dokującej nie świeci się.</p>	<p>Być może stacja dokująca nie jest poprawnie podłączona do zasilania elektrycznego.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Sprawdź, czy wtyczka przyłączeniowa jest prawidłowo podłączona do przyłącza stacji dokującej.</li> <li>– Sprawdź, czy wtyczka sieciowa została prawidłowo podłączona do gniazdka.</li> </ul>
<p>Wskaźnik LED (1) na kratce wylotowej świeci się na czerwono.</p>	<p>Prawdopodobnie doszło do usterki.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Wyciągnij wtyczkę stacji dokującej z gniazdka elektrycznego i włóż ją z powrotem po krótkiej przerwie (60 sekund). Jeśli błąd nadal występuje, skontaktuj się z <a href="#">działem obsługi klienta</a> [▶ 67].</li> </ul>



<p>Nie można wyjąć uchwyty ze stacji dokującej.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Ostrożnie odwróć stację dokującą.</li> <li>– Naciśnij przycisk (1) na spodzie stacji dokującej i wyciągnij z niej uchwyt.</li> </ul>
---	---



Przycisk Informacje robota sprząającego świeci się na żółto.

Być może worek filtrujący stacji dokującej jest pełny. Jest to sygnalizowane komunikatem głosowym robota sprząającego.

- **Wymień** [▶ 54] worek filtrujący premium stacji dokującej.

Przycisk Informacje robota sprząającego świeci się na czerwono.

Być może występuje jeden z następujących problemów. Jest to sygnalizowane komunikatem głosowym robota sprząającego.

Worek filtrujący premium stacji dokującej jest przepiętny.

- **Wymień** [▶ 54] worek filtrujący premium stacji dokującej.

Pokrywa filtra stacji dokującej nie jest poprawnie zamknięta.

- **Zamknij poprawnie pokrywę filtra** [▶ 53].

Robot sprząający nie ładuje się.

**Sprawdź, czy robot poprawnie stoi w stacji.** [▶ 31]

## 17 Utylizacja i ochrona środowiska

### 17.1 Utylizacja urządzenia



Ten symbol oznacza, że urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być wyrzucane razem z zwykłymi odpadami domowymi. Zużyte urządzenia elektroniczne można bezpłatnie oddawać do miejskich/gminnych punktów zbiórki.

### 17.2 Utylizacja akumulatorów

Akumulator litowo-jonowy zawiera substancje, które mogą być szkodliwe dla środowiska. Przed zełtomowaniem urządzenia należy wyjąć z niego akumulator. Należy utylizować wyłącznie całkowicie rozładowane akumulatory. Styki akumulatora nie mogą mieć w żadnym wypadku kontaktu z metalem i przed utylizacją muszą zostać zaizolowane taśmą klejącą.



Symbol przekreślonego kosza na odpady umieszczony na baterii lub akumulatorze oznacza, że baterii/akumulatora nie można wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Segregowanie zużytych baterii i akumulatorów ma na celu umożliwienie ich prawidłowej utylizacji, a także uniknięcie negatywnego oddziaływania na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

Baterii i akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Użytkownik jest prawnie zobowiązany do zwrotu zużytych baterii i akumulatorów.

### 17.3 Utylizacja worków filtrujących premium i filtra robota sprząającego

Worki filtrujące premium i filtry robota sprząającego są odpadami niesegregowanymi.

### 17.4 Utylizacja opakowania

Opakowanie jest istotną częścią naszego produktu. Chroni urządzenie podczas transportowania przed uszkodzeniem i zmniejsza ryzyko jego awarii. Dlatego nie możemy zrezygnować ze stosowania opakowania. Oryginalne opakowanie jest najpewniejszą ochroną przed uszkodzeniami transportowymi w przypadku wysyłania urządzenia do działu obsługi klienta.

Jeśli jednak chcesz zutylizować opakowanie, możesz je wrzucić np. do pojemnika na makulaturę.



## 18 Gwarancja/odpowiedzialność za wady materiałowe

Informacje na temat okresu gwarancji znajdują Państwo w niniejszej Instrukcji Obsługi w rozdziale Gwarancja na Urządzenie Kobold. Napraw urządzenia Kobold może dokonywać wyłącznie punkt obsługi klienta Vorwerk.

Należy używać wyłącznie części dołączonych do urządzenia Kobold lub oryginalnych części zamiennych Vorwerk Kobold. Zabronione jest stosowanie w urządzeniu Kobold części lub podzespołów, które nie zostały przez Vorwerk udostępnione do urządzenia Kobold. Celem uniknięcia wątpliwości wskazuje się, że gwarancja nie obejmuje usterek powstałych na skutek nieautoryzowanych napraw urządzenia przez podmioty inne niż Gwarant lub wskazany przez niego podmiot.

### Gwarancja na urządzenie Kobold

Numer indywidualny urządzenia Kobold znajduje się na tabliczce znamionowej urządzenia.

### Gwarancja

Sprzedający Vorwerk Polska Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. we Wrocławiu (dalej: Vorwerk Polska) udziela gwarancji na urządzenie Kobold, zakupione od Vorwerk Polska.

Gwarancja zostaje udzielona na urządzenie Kobold na warunkach określonych w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym.

Vorwerk Polska udziela gwarancji na okres 24 miesięcy (2 lata) od dnia zawarcia umowy sprzedaży danego urządzenia, a w przypadku wykorzystania wyrobu do celów związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej, lub zakupionych w ramach prowadzonej działalności, na okres 12 miesięcy (1 rok). Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie przez Vorwerk Polska według poniżej podanych zasad:

1. W celu usprawnienia rozpoznania zgłoszenia roszczenia z tytułu gwarancji, Uprawniony powinien przedstawić dowód zakupu urządzenia.
2. Vorwerk Polska udzieli odpowiedzi na reklamacje niezwłocznie, nie później niż w ciągu 14 dni dnia jej otrzymania.
3. Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o zgodności towaru z umową, uregulowanych w ustawie z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta.

4. Każde urządzenie posiada numer indywidualny, który znajduje się na spodzie urządzenia Kobold.
5. Urządzenie jest naprawiane przez Vorwerk Polska.
6. Vorwerk Polska usunie wadę w terminie 21 dni roboczych od dnia dostarczenia urządzenia do Vorwerk Polska. Termin usunięcia wad może być wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części zamiennych lub gdy urządzenie wymaga dokonania ekspertyzy technicznej.
7. W przypadku dokonania istotnej naprawy termin gwarancji biegnie na nowo od chwili zwrócenia towaru naprawionego. W innych wypadkach termin gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady rzeczy objętej gwarancją uprawniony z gwarancji nie mógł z niej korzystać. Za istotne uznawane będą wyłącznie naprawy dotyczące usunięcia wady, która czyni całe urządzenie całkowicie nieużytecznym. Za niebędące istotnymi uznawane będą naprawy dotyczące wady, której wystąpienie po upływie okresu gwarancji nie będzie wiązało się z koniecznością poniesienia znacznych kosztów przez kupującego.
8. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji obsługi lub we wskazówkach bezpieczeństwa urządzenia Kobold, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik.
9. Gwarancją nie są objęte:
  - a) mechaniczne uszkodzenia urządzenia spowodowane przez użytkownika i wywołane nimi wady;
  - b) uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi i niezależnymi od producenta;
  - c) uszkodzenia i wady urządzenia wynikłe na skutek:
    - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją obsługi lub wskazówkami bezpieczeństwa użytkowania, przechowywania lub konserwacji,
    - samowolnych napraw, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych;
  - d) nieoryginalne części, lub uszkodzenia i wady urządzenia spowodowane zastosowaniem takich części;
  - e) części eksploatacyjne związane bezpośrednio z urządzeniem, np. worki.
10. Gwarancja obejmuje urządzenia zakupione wyłącznie na terytorium Polski.
11. Realizacja uprawnień z gwarancji może nastąpić wyłącznie na terytorium Polski.

## 19 Obsługa klienta

Infolinia dla klientów Vorwerk Polska

tel.: +48 71 780 72 00

[www.vorwerk-kobold.pl](http://www.vorwerk-kobold.pl)

## 20 Dane techniczne

### 20.1 Robot sprząający

#### Robot sprząający Kobold VR7

Znaki bezpieczeństwa



Obudowa	Wysokiej jakości tworzywo sztuczne, nadające się do recyklingu		
Silnik dmuchawy	Silnik DC, niewymagający konserwacji		
Strumień przepływu	11 l/s		
Pobór mocy	łącznie ok. 70 W (w zależności od wykładziny podłogowej) / ok. 54 W (tryb ECO)		
Masa	ok. 5 kg		
Poziom hałasu	72 dB (A) re 1 pW (na dywanie)		
Akumulator	Litowo-jonowy, napięcie znamionowe 14,4–14,8 V Oznaczenie typu: BATTERY PACK 202101...		
Czas ładowania akumulatora	po maks. 1 godzinie: możliwość wznowienia sprząania. po ok. 3,5–4 godzinach: pełne naładowanie po całkowitym rozładowaniu akumulatora. Czasy mogą być inne w zależności od kondycji akumulatora i warunków otoczenia.		
Cykle ładowania akumulatora / trwałość akumulatora	ok. 70% pojemności po ok. 800 pełnych cyklach		
Tryby IEC/EN	Dostępne w aplikacji MyKobold po 5-krotnym dotknięciu zdjęcia robota sprząającego na stronie szczegółów.		
Parametry komunikacji	2,4 GHz	2,412 GHz – 2,472 GHz	< 20 dBm
	2,4 GHz	2,402 GHz – 2,480 GHz	< 10 dBm
Licencja na oprogramowanie VR7	Podłączyć do komputera włączony VR7 za pomocą USB-C. Licencję można odczytać pod nazwą urządzenia VR7 „Vorwerk Robot” w podkatalogu „SW Update” <a href="https://support.vorwerk.com/hc/en-us/articles/8137040801436">https://support.vorwerk.com/hc/en-us/articles/8137040801436</a>		

#### Promieniowanie laserowe wg IEC 60825-1:2014

Długość fal	783,1 nm
Czas trwania impulsu	82 μs
Średnia moc	4,54 μW

#### Obsługa


Temperatura otoczenia	10 °C ~ 35 °C
-----------------------	---------------

#### Magazynowanie

Temperatura otoczenia	5 °C ~ 35 °C
-----------------------	--------------



## 20.2 Stacja ładująca

### Stacja ładująca Kobold CB7

Typ ładowarki sieciowej	S030BB...
Znaki bezpieczeństwa	
Napieęcie wejściowe	100–240 V AC
Częstotliwość wejściowego prądu przemiennego	50/60 Hz (automatyczny wybór)
Napieęcie wyjściowe	19,5 V DC
Prąd wyjściowy	1,5 A
Moc wyjściowa	29,95 W
Przeciętna sprawność podczas pracy	> 86,9%
Sprawność przy małym obciążeniu (10%)	> 83%
Pobór mocy przy braku obciążenia	< 100 mW

## 20.3 Stacja dokująca

### Stacja dokująca Kobold RB7

Znaki bezpieczeństwa	 
Obudowa	Wysokiej jakości tworzywo sztuczne, nadające się do recyklingu
Silnik	Silnik SR, niewymagający konserwacji
Dmuchawa	Dmuchawa jednostopniowa
Napieęcie wejściowe	220–240 V AC
Częstotliwość wejściowego prądu przemiennego	50/60 Hz (automatyczny wybór)
Napieęcie wyjściowe	19,5 V DC
Prąd wyjściowy	1,5 A
Moc wyjściowa	< 30 W
Strumień przepływu	≥ 20 l/s
Pobór mocy przy braku obciążenia	< 0,5 W
Pobór mocy w trybie czuwania	< 2 W
Masa	ok. 4,5 kg
Poziom hałasu	80 dB(A) re 1 pW
Typ	RB7

## 20.4 Producent

Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG

Mühlenweg 17-37

42270 Wuppertal

Niemcy

## 21 Deklaracja zgodności

Niniejszym firma Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG oświadcza, że typ urządzenia radiowego Robot sprzątający Kobold VR7 spełnia wymagania dyrektywy 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującymi adresami internetowymi:  
<https://www.vorwerk-group.com/de/home/meta/eu-konformitaetserklaerung>  
lub <https://www.vorwerk-group.com/en/home/meta/ec-declaration-of-conformity>



